

كهرباء لبنان  
" مؤسسة عامة "

ELECTRICITE DU LIBAN  
"Etablissement Public"

[ ]

جانب شركة الكترومونتا ش.م.م.  
بصاليم - الشارع العام -  
مبنى نسيم أبو جودة - طء  
هاتف: 03/903837  
٧٠-٣٧٤٧٤٣

شارع النهر - بيروت - تلفون: ٩ ~ ٠١/٤٤٢٧٢١

تلغرافيا : كهرباء لبنان

فاكس : ٠١-٥٨٣٠٨٤

ص.ب.: ١٣١

[ ]

رقم المحفوظات ط ٣٠٥٢ / ٥٨٥٥  
رقم الصادر

بيروت في ٧ / ٥ / ٢٠٢٦

الموضوع: أعمال الصيانة الدورية والطارئة على خطوط النقل الهوائية توتر عالي في المنطقة الاولى - ابلاغ بنفاذ العقد.

المرجع: المناقصة العمومية رقم م.ع. ٢٠٢٥/٦٤

المادة ٢٤ من قانون الشراء العام

قرار مجلس ادارة مؤسسة كهرباء لبنان رقم ١٧٨-٩/٢٠٢٦

تاريخ ١٠/٣/٢٠٢٦.

كتابنا اليكم رقم ٢٢٩٢ تاريخ ٢٠/٤/٢٠٢٦

عطفاً على المناقصة العمومية العائدة لتلزييم أعمال الصيانة الدورية والطارئة على خطوط النقل الهوائية - توتر عالي في المنطقتين الاولى والثانية المعلن عنها على المنصة الالكترونية لهيئة الشراء العام بتاريخ ٢٩/٠٩/٢٠٢٥ تحت الرقم ٩٢٦٦،

وبعد أن قمتم بتوقيع مشروع العقد العائد لأعمال الصيانة الدورية والطارئة على خطوط النقل الهوائية - توتر عالي في المنطقة الأولى فور انتهاء فترة التجديد الحكمي أي ضمن المهلة المحددة، نفيديكم بموجب هذا الكتاب، أن المرجع الصالح لدى الجهة الشارية قد وقّع العقد، وبالتالي، وبحسب أحكام المادة ٢٤ من قانون الشراء العام، أصبح العقد نافذاً، وأنا بكتابنا هذا نبلغكم نفاذ العقد ونودعكم رباطاً النسخ الموقعة.

ونذكركم بضرورة المباشرة بتنفيذ كافة الموجبات التعاقدية المنصوص عنها في دفتر الشروط والعقد والالتزام بالعرض المقدم من قبلكم، لاسيما لجهة التقدّم بضمان حسن التنفيذ ضمن المهلة المحددة في دفتر الشروط. نودعكم رباطاً:

- قسيمة الطلبية رقم ٤٤٥٤٣ العائدة لهذا الشراء (بقيمة \$١,٣٩٦,٩٤٠ فقط مليون وثلاثماية وستة وتسعون ألفاً وتسعمائة واربعون دولار أميركي لا غير) دون الضريبة على القيمة المضافة).

- الكتاب هذا مع نسخ العقد، الذي عليكم اعادة نسخة عنه موقعة دون تحفظ، وذلك خلال أسبوعين (مرفقة بضمان حسن التنفيذ) من تاريخ تبليغكم هذا الكتاب، مع إيصال يثبت أن رسم الطابع المالي البالغ ٥٤% (أربعة بالآلف) من القيمة الإجمالية للعقد قد سدد في صناديق وزارة المالية خلال فترة خمسة أيام عمل من تاريخ تبليغكم هذا الكتاب (نفاذ العقد).

رئيس مجلس الادارة

المدير العام

المهندس كمال الحايك



ع.ب.

ف.ل.

C.C.	DATE COMM.			BON No.	FOURNISS. No. ENTREPREN.
	JOUR	MOIS	AN		
1 2 3	4 5 6	7 8 9	10 11 12	13 14	15 16 17 18 19
8 3 1	05 05 26			44 54 3	

DELIVRE A :  
FOURNISSEUR OU ENTREPRENEUR

20 **№ 1480368-601** 45  
**شركة الكورونيتا**

CODE NATURE DE LA COMMANDE

E/F	46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80
-----	--

مراقبة عقد النفقات

تأشيرة رقم **٢٠٢٦/١١/٤**  
تاريخ **٢٠٢٦/٠٥/١٧**

C.C.	DATE COMM.			BON No.	FOURNISS. No. ENTREPREN.
	JOUR	MOIS	AN		
1 2 3	4 5 6	7 8 9	10 11 12	13 14	15 16 17 18 19
8 3 2	05 05 26			44 54 3	

DELAJ DE LIVRAISON **٣٠٠٢**  
CONDITIONS DE PAIEMENT **٣٠٠٢**  
Ce bon doit être retourné avec la marchandise et la facture.

DATE L / cde	No. LETTRE DE COMM.	MONTANT EN DEVICES	Code Dev.	Nbre IMP.
JOUR MOIS AN				
20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57				
07 05 26	C 3052	5825		

No. DESTINATAIRE : **مدينة النقل**  
**فئة خطوط النقل**

POSITION	DESIGNATION	QUANTITE	PRIX UNIT.	MONTANT TOTAL	IMPUTATIONS																	
					COMPTE BUDGETAIRE						MONTANT											
					58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75
	إعمال الصيانة الدورية والطارئة على خطوط النقل الهوائية فوق عالي في المنطقة الأولى على مدار السنة ٢٠٢٥/٢٠٢٦ والكمية ٣.٥٢ م.م.م		٦١٤٢٠	700																		
	مبلغ إعمال نظري قديره مليون وثلاثمائة وستة وستون ألفاً وتسعين ألفاً ومائة وأربعون ريالاً أميركياً دون الضريبة على القيمة المضافة		-	1396940																		
	استناداً إلى قرار مجلس الإدارة رقم ١٧٨/٢٠٢٤ تاريخ ١٢/١٢/٢٠٢٤ مع إعطائه على ممتلكات الشركة الطاقة بالأمم المتحدة رقم ١٤٠٤/٢٠٢٤ تاريخ ١٧/١٤/٢٠٢٤																					

المدير العام  
Le Directeur Général

المدير  
Le Directeur

TOTAL 134748  
Le Contrôleur des Dépenses

TOTAL  
Service Approvisionnement

C. E. G.  
Perfo. Vérif.



عقد شراء

رقم م.ع. ٦٤ / ٢٠٢٥ - ١

فيما بين:

١. مؤسسة كهرباء لبنان ممثلة بشخص رئيس مجلس الادارة - المدير العام - المهندس كمال الحايك والمشار إليها فيما يلي بـ "الجهة الشارعية" أو "المؤسسة".  
العنوان: بيروت - شارع النهر - تلفون 01442720 - فاكس 01583084

٢. شركة اليكترومونتاش م.م، ممثلة بمديرها السيد ميلاد جورج الدويهي والمشار إليها فيما يلي بـ "الملتزم" أو "المتعهد". (رقم التسجيل لدى وزارة المالية: ١٤٨٠٣٦٨)  
العنوان: بصاليم - شارع مار الياس - مبنى نسيم أبو جودة الطابق ٣  
هاتف: ٠٣/٩٠٣٨٣٧ - ٧٠/٣٧٤٧٤٣

بناء على المناقصة العمومية رقم م.ع. ٢٠٢٥/٦٤ المعلن عنها على المنصة الالكترونية لهيئة الشراء العام بتاريخ ٢٠٢٥/٠٩/٢٩ تحت الرقم ٩٢٦٦، موضوعها تنفيذ أعمال الصيانة الدورية والطارئة على خطوط النقل الهوائية - توتر عالي في المنطقتين الأولى والثانية.

وبناء على قانون الشراء العام رقم ٢٤٤ تاريخ ١٩ تموز ٢٠٢١ وتعديلاته،

وبناء على أحكام دفتر الشروط العائد للمناقصة العمومية المذكورة والذي تم نشره مع الدعوة الى التنافس على موقع هيئة الشراء العام الأنف الذكر (مستند مرفق رقم ١)،

وبناء على محاضر لجنة التلزم المشكلة بموجب قرار مجلس إدارة مؤسسة كهرباء لبنان رقم ٧٦٣-٢٩/٢٥-٢٠٢٥ تاريخ ٢٧/١٠/٢٠٢٥.

وبناء على قرار مجلس ادارة مؤسسة كهرباء لبنان رقم ١٧٨-٩/٢٦-٢٠٢٦ تاريخ ١٠/٣/٢٠٢٦،

تم الاتفاق على ما يلي:

المادة الأولى: تعتبر المقدمة جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد.

المادة الثانية:

إن الغاية من عقد الشراء هذا هي التعاقد مع الملتزم الفائز للقيام بأعمال الصيانة على خطوط النقل الهوائية وتنظيف عوازل هذه الخطوط توتر ٤٠٠/٢٢٠/١٥٠/٣٣/٦٦/ك.ف. في المنطقة الأولى التي تضم شبكات الشمال وجبل لبنان الشمالي انطلاقاً من محطة الجمهور.

تشتمل الأعمال المطلوبة من الملتزم، تلك المذكورة في المادة ٢ من دفتر الشروط والعائدة للمنطقة الأولى.

وتنفذ الاعمال وفق نطاق الأعمال المطلوبة، والكميات والمواصفات الفنية المحددة في دفتر الشروط العائد للمناقصة موضوع هذا العقد (مستند مرفق رقم ١).



### المادة الثالثة:

يتعهد الملتزم بتنفيذ أعمال الصيانة الدورية والطارئة على خطوط النقل الهوائية - توتر عالي في المنطقة الأولى وفق ما هو منصوص عنه في دفتر الشروط وعلى أساس عرضه المؤرخ ٢٥/١١/٢٠٢٥، ووفق جدول الأسعار الافراذية المفصل الوارد في العرض المالي المقدم من الفريق الثاني للمنطقة الأولى (المرفق رقم ٢).

### المادة الرابعة:

قيمة العقد هي مبلغ اجمالي نظري قدره \$ ١,٣٩٦,٩٤٠ (فقط مليون وثلاثماية وستة وتسعون ألفاً وتسعمائة واربعون دولار أميركي لا غير) دون الضريبة على القيمة المضافة. تقوم الجهة الشارعية بدفع مستحقات الملتزم طبقاً لشروط العقد وكما هو مفصل في المادة الخامسة أدناه.

يمكن تعديل الكميات الملحوظة في جدول الأسعار والكميات، بعد ابرام العقد، بزيادة ما نسبته ١٥% شرط أن يتم ذلك بناء لطلب خطي من الجهة الشارعية.

### المادة الخامسة:

ان الأسعار المقدمة هي الزامية وثابتة وغير قابلة للمراجعة، وهي تتضمن كل الرسوم والطابع والمصاريف. ويتم الدفع خلال شهرين من تاريخ الاستلام الكمي والنوعي للتقديرات والأشغال المنفذة على الشكل التالي:

- ٢٠% من القيمة الإجمالية للعقد بمثابة سلفة (على ألا تتجاوز في أي حال سقفاً مالياً محدداً بخمسة عشر مليار ليرة لبنانية). في حال طلب الملتزم سلفة تتخطى نسبة الـ ٢٠% (ودون سقف الخمسة عشرة مليار ليرة لبنانية)، يجب تقديم كفالة مصرفية لتغطية قيمة الفرق الذي يتجاوز النسبة المعفاة من تقديم الكفالة. تعاد الكفالة المصرفية المشار إليها في هذه الفقرة الى الملتزم عند حسم كامل مبالغ السلفات. على الملتزم، تحت طائلة سقوط حقه بالمطالبة بدفع السلفة، تقديم طلب بهذا الخصوص ضمن مهلة سبعة أيام من تاريخ تقديم الكفالة النهائية.

- (الفرق بين الـ ٩٠% ونسبة السلفة أعلاه) (أو ٩٠% في حال عدم طلب المتعهد للسلفة) من قيمة الاشغال والتقديرات المنفذة بموجب كشوفات دورية بعد الموافقة عليها من قبل المؤسسة والاستلام الكمي والنوعي وبعد حسم التوقيفات والغرامات المحتملة.

- الباقي من قيمة الأعمال المنفذة عند الاستلام النهائي وبعد حسم التوقيفات والغرامات المحتملة. كما أنه يمكن للمؤسسة ان تكف عن اقتطاع التوقيفات العشرية عندما تغطي الضمانات المعطاة مخاطر ما تبقى من تنفيذ العقد.

سيتم الدفع بالليرة اللبنانية بحسب آلية سعر الصرف الصادرة عن مصرف لبنان الى مؤسسة كهرباء لبنان بتاريخ الدفع.

- يجب أن تنظم الفواتير وفقاً للأصول مع مراعاة أحكام قانون الضريبة على القيمة المضافة (قانون رقم ٣٧٩ المادة ٣٨ منه). إن الفواتير التي لا تحتوي على رقم تسجيل متعهد الأموال أو مقدّم الخدمات لدى وزارة المالية فإنه سيتم تطبيق المواد (٤١ و ٤٢) من قانون ضريبة الدخل (المكلف غير المقيم) عليها.





إن مؤسسة كهرباء لبنان ستقوم بإيداع مديرية الخزينة والدين العام جدولاً يتضمن أسماء المتعاقدين كاملة وأرقامهم الضريبية، وستمتنع عن دفع المبالغ أو الموافقة على صرفها إلا بعد الحصول على موافقة مديرية الخزينة والدين العام.

يتم الدفع بعد شهرين من تاريخ تقديم الكشف الشهري للتقديرات والأشغال المنفذة والموافقة عليه من قبل المؤسسة وبعد الاستلام الكمي والنوعي.

#### المادة السادسة

إن مهلة التنفيذ الاجمالية هي سنتين من تاريخ تسليم مواقع العمل على أن يتم التنفيذ وفق برنامج عمل يتم تحديده بالتنسيق والاتفاق مع مؤسسة كهرباء لبنان، وعلى ان يشمل التنفيذ جميع الأعمال المطلوبة (بما في ذلك التوريد والتركيب والتشغيل والأعمال).

على أن يتم تنظيف العوازل عدة مرات خلال العام حسب ما تتطلب الشبكة، وأقله مرة خلال الفترة الممتدة من منتصف أيار وحتى منتصف تشرين الثاني.

تبدأ المهلة في السريان اعتباراً من تاريخ دفع السلفة للمتعهد أو لممثله في حال طلبها، على أن يكون قد تقدم لمؤسسة كهرباء لبنان بالكفالة النهائية ضمن هلة ١٥ يوماً من تاريخ بدأ نفاذ العقد، مع تقديمه الكفالة المقابلة للسلفة (في حال وجوبها) ضمن مهلة سبعة أيام من تاريخ تقديمه الكفالة النهائية. غير أنه في حال قامت كهرباء لبنان بدفع السلفة المذكورة بعد أكثر من ثلاثين يوماً من تاريخ تسلمها الكفالة المقابلة لقيمة السلفة، فإن مهلة التسليم تمدد لعدد من الأيام يساوي عدد الأيام المنقضية بين اليوم الواحد والثلاثين وتاريخ دفع السلفة.

في حال امتناع المتعهد عن طلب السلفة ضمن مهلة سبعة أيام من تاريخ تقديمه الكفالة النهائية، تبدأ مهلة التسليم في السريان من تاريخ تنظيم أمر المباشرة بالعمل أو من تاريخ اعلام مصرف المورد في حال فتح اعتماد مستندي لصالحه.

أي تأخير في تسليم مواقع العمل عن الموعد المقرر في جدول تقديم الأشغال (المادة ٢٥ من دفتر الشروط) يمدد مهلة التسليم النهائية بنفس المدة.

#### المادة السابعة:

على الملتزم ان يقدم الكفالة النهائية (حسن التنفيذ) إلى الجهة الشارعية بقيمة ٣% (ثلاثة بالمئة) من قيمة الصفقة، تتكون الكفالة النهائية من كتاب كفالة مصرفية (المرفق بدفتر الشروط) صادر عن مصرف مقبول من مصرف لبنان، يبين لانه قابل للدفع غب الطلب، ويقدم ضمان العرض باسم موضوع الصفقة لصالح مؤسسة كهرباء لبنان وأما نقدياً يدفع الى صندوق كهرباء لبنان المركزي في بيروت، لقاء ائصال موقع من أمين الصندوق في كهرباء لبنان، على ان تكون صالحة لمدة سنة تجدد تلقائياً لحين الاستلام النهائي بعد التأكد من حسن التنفيذ الاشغال المطلوبة والتقديرات المنفذة.

يجب تقديم الكفالة النهائية إلى كهرباء لبنان خلال فترة لا تتجاوز //١٥// خمسة عشر يوماً من تاريخ تبليغ كتاب الطلبية (ابلاغ نفاذ العقد)، وفي حال التخلف عن تقديم الكفالة النهائية، يصادر التأمين المؤقت وتطبق بحق الملتزم احكام النكول المنصوص عليها في المادة ٣٣ من قانون الشراء العام، ويصبح التأمين المؤقت ملكاً



لكهرباء لبنان دون سقوط حقها في المطالبة بتعويضات إضافية عن كل عطل وضرر، كما تعتمد مؤسسة كهرباء لبنان في هذه الحالة إما إلى إعادة المناقصة العمومية، وإما إلى إسناد الصفقة إلى صاحب العرض الأفضل بعد الملتمزم الناكّل.

تبقى الكفالة النهائية مجمّدة طوال مدّة التلزم، ويحسم منها مباشرة وبدون سابق انذار ما قد يترتب من غرامات أو مخالفات أو عطل أو ضرر يحدثه الملتمزم الى حين ايفائه بكامل الموجبات.

إذا ترتّب على الملتمزم في سياق التنفيذ مبلغ ما، تطبيقاً لأحكام وشروط العقد، حقّ لسلطة التعاقد اقتطاع هذا المبلغ من الكفالة النهائية ودعوة الملتمزم الى اكمال المبلغ ضمن مدّة معيّنة، فاذا لم يفعل اعتبر ناكلاً وفقاً لأحكام الفقرة (أولاً) من المادة ٣٣ من قانون الشراء العام.

تُعاد الكفالة النهائية بعد إجراء الإستلام النهائي الذي يتم، بعد سنة من تاريخ الإستلام المؤقت لكامل الأشغال المتعاقد عليها، وبعد أن يقدّم الملتمزم طلباً بهذا الخصوص وبعد التأكد من إتمام كافة موجبات العقد، وبعد حسم الغرامات والتوقيفات المحتملة بموجب دفتر الشروط. يجب أن يكون الطرف الثاني مكفولاً من المصرف.

#### المادة الثامنة:

تحدد الفقرة ٣٢ من دفتر الشروط غرامات التأخير وسوء التنفيذ.

وتنظم الفقرة ٣٤ من دفتر الشروط الحالات التي تجيز اعتبار الملتمزم ناكلاً، والحالات التي يجوز فيها فسخ أو انهاء العقد والنتائج المترتبة عن ذلك.

#### المادة التاسعة:

يتحمل الملتمزم كامل الرسوم والضرائب، كما يتحمّل رسوم الدمغة والرسوم المالية الأخرى المفروضة الناتجة عن تنفيذ هذا العقد، وبصورة خاصة تجدر الإشارة الى انه بمقتضى القوانين والأنظمة اللبنانية السارية، بالنسبة لرسوم الدمغة، يقع على عاتق الملتمزم:

- رسم ثابت ٤ بالألف كطابع يتحملها عند ابلاغه الطلبية.
- رسم ثابت ٤ بالألف على الفواتير المسددة له من قبل كهرباء لبنان ضمن إطار تنفيذ العقد، علماً أن كهرباء لبنان تحسم هذا الرسم من الفواتير لتتولى هي تسديده إلى وزارة المالية.

#### المادة العاشرة:

يحكم القانون اللبناني هذا التعاقد.

في كل ما لا يتعارض مع أحكام دفتر الشروط، يخضع التعاقد الى:

- ١- دفتر الشروط والأحكام المفروضة على متعهدي الأشغال العامة (قرار وزارة الأشغال العامة الصادر بتاريخ ١٩٤٢/٣/٢٠).
- ٢- دفتر الشروط العام المتعلق بالإنشاءات العائدة للأشغال العامة (المرسوم رقم ٤٠٥ الصادر بتاريخ ١٩٤٢/٣/٢١).
- ٣- قانون الشراء العام رقم ٢٤٤ تاريخ ٢٠٢١/٠٧/١٩ وتعديلاته.





يلفت انتباه الملتمزم إلى الأنظمة والقوانين القاضية بمقاطعة العدو الإسرائيلي.  
إن جميع النزاعات التي يمكن أن تنشأ من جراء تنفيذ أو تفسير أحكام هذه الصفقة ينظر فيها القضاء اللبناني المختص.

#### المادة الحادية عشرة:

فيما يعود لكافة المستندات، العروض، المذكرات، العقود، الملاحظات الفنية، المراسلات، الفواتير إلخ ... على الملتمزم توجيهها إلى مؤسسة كهرباء لبنان باللغة العربية، إلا في الحالات التي تتطلب التعامل بلغة أجنبية حيث يقتضي التعامل باللغة الفرنسية، أو الإنكليزية، حيث تصبح جميع هذه المستندات ملكاً لمؤسسة كهرباء لبنان بمجرد تقديمها وانتهاء مهلة تقديم العروض. إن جميع المراسلات يجب أن تحمل إسم صاحب المفوض بالتوقيع والمصرح عنه قانونياً (Power Of Attorney) وصفته أو مسؤوليته في الشركة بشكل واضح ودقيق.

#### المادة الثانية عشرة:

تحتفظ مؤسسة كهرباء لبنان بحقها في تبليغ الملتمزم موافقتها على إبرام العقد إما بالفاكس أو بكتاب موجز. على أن تودعه لاحقاً ما يلي:

- نسخة عن كتاب الطلبية مع تفاصيل شروط الصفقة (العقد).  
- قسيمة الطلبية.

على الملتمزم أن يعيد نسخة عن كتاب الطلبية (إبلاغ بنفاذ العقد) إلى مؤسسة كهرباء لبنان موقعة منه حسب الأصول خلال مهلة أسبوعين (من تاريخ استلام كتاب وقسيمة الطلبية)، ومعها إيصال يثبت أن رسم الطابع المالي البالغ ٤ بالآلف من قيمة العقد قد سدد لدى وزارة المالية ضمن مهلة خمسة أيام عمل وفقاً للقانون.

يتم التوقيع على هذا العقد من قبل الجهة الشارعية خلال مهلة //١٥// خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيع العقد من قبل الملتمزم. حيث يبدأ نفاذ العقد عندما يوقع الملتمزم والمؤسسة عليه.

في حال تُمنع الملتمزم المؤقت عن توقيع العقد هذا، تصدر الجهة الشارعية ضمان عرضه (التأمين المؤقت). في هذه الحالة يمكن للجهة الشارعية أن تلغي الصفقة أو أن تختار العرض الأفضل من بين العروض الأخرى الفائزة وفقاً للمعايير والاجراءات المحددة في قانون الشراء العام وفي ملفات التلزم، والتي لا تزال صلاحيتها سارية المفعول.

ولكون العقد مكتملاً بمجرد إبلاغ الملتمزم، فإن توقيع هذا الأخير نسخة الطلبية يعني ببساطة أن أحكام كتاب الطلبية مطابقة للتي وردت في العرض المقدم منه.  
إما إذا ارتأت مؤسسة كهرباء لبنان أنه من غير الضروري إعلام قرارها بواسطة فاكس أو كتاب مختصر، فإن كتاب الطلبية المفصل وقسيمة الطلبية تكونا عقد الالتزام.

#### المادة الثالثة عشرة

يتوجب على الملتمزم فور نفاذ هذا العقد ان يقوم بكافة موجباته التعاقدية لا سيما فيما يتعلق بتقديم الكفالات ضمن المهل والتنسيق الكامل مع المعنيين في مؤسسة كهرباء لبنان، والالتزام التام بكافة التعهدات التي تقدم بها في عرضه وتنفيذه كافة الموجبات الملقاة على عاتقه في دفتر الشروط، لاسيما التقيد التام بالمواصفات الفنية والمادة السادسة - مكرر، وبالفقرات ٢٢، ٢٣، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٥، ٣٦، ٤٣ من دفتر الشروط.



المادة الرابعة عشرة:

في كافة الأحوال، وفي حال وجود اختلاف بين أحكام هذا العقد ودفتر الشروط وقانون الشراء العام، فإن هذا الأخير يطغى على كافة النصوص والمراجع، وأن دفتر الشروط ثم العرض المقدم يكونان المرجع الذي يليه لجهة الموجبات والحقوق.

المادة الخامسة عشرة:

يلتزم طرفا العقد التزاماً تاماً بتطبيق مبدأ النزاهة وفق ما هو وارد في قانون الشراء العام، وعدم مخالفة الأخلاق المهنية المنصوص عنها في هذا القانون.  
نظم هذا العقد على ثلاث نسخ بيد كل فريق نسخة (على ورق لون أبيض) ونسخة (على ورق لون زهر) في محفوظات الجهة الشارية.

بيروت في: ٧/٥/٢٠٢٦

الجهة الشارية

عن مؤسسة كهرباء لبنان

رئيس مجلس الإدارة – المدير العام

المهندس كمال الحايك

الملتزم

عن شركة

الكترومونتاش.م.م

السيد ميلاد جورج الدويهي



مُلحق رقم 3: جدول اسعار  
عائد لتنفيذ اعمال الصيانة على خطوط النقل الهوائية

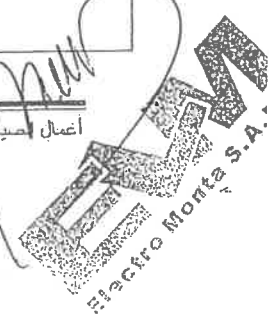
انا المتوقع أدناه... شركة الكهرباء اللبنانية... بعد الاطلاع على دفتر الشروط العائد لتنفيذ اعمال الصيانة على خطوط النقل الهوائية - توتر عالي، اتعهد بتنفيذ هذه الأشغال والتقديمات وفقاً لأحكام دفتر الشروط وبالأسعار الواردة أدناه، بما فيه جميع التخفيضات والزيادات:

البيد	نوع الأعمال	الوحدة	الكمية	السعر الإفرادي بدون TVA	السعر الإجمالي بدون TVA
<b>القسم الأول: المنطقة الأولى</b>					
1	فك ونقل أبراج	طن	30	1150 \$	34500 \$
السعر الإفرادي بالأحرف الف و مئة وخمسون دولار إيردي ريال					
2	تركيب وطلاء غالفافروا ورمادي للأبراج	طن	10	1450 \$	14500 \$
السعر الإفرادي بالأحرف الف واربعمائة وخمسون دولار إيردي ريال					
3	تقديم وتركيب وطلاء غالفافروا ورمادي للأقسام المعدنية	طن	30	4400 \$	132000 \$
السعر الإفرادي بالأحرف اربعة الاف واربعمائة دولار إيردي ريال					
4	نقل وتفصيل وتركيب حديد وطلاء غالفافروا ورمادي للأبراج	طن	30	3300 \$	99000 \$
السعر الإفرادي بالأحرف ثلاثة الاف وثلثمائة دولار إيردي ريال					
5	فك نواقل عن البرج وإعادة وصلها	برج	10	1150 \$	11500 \$
السعر الإفرادي بالأحرف الف و مئة وخمسون دولار إيردي ريال					
6	فك نواقل ونقلها إلى المخازن	طن	20	1300 \$	26000 \$
السعر الإفرادي بالأحرف الف و ثلاثمائة دولار إيردي ريال					
7	حفر في أرض صخرية	م <sup>3</sup>	200	90 \$	9000 \$
السعر الإفرادي بالأحرف تسعون دولار إيردي ريال					
8	حفر في التربة العادية	م <sup>3</sup>	100	55 \$	5500 \$
السعر الإفرادي بالأحرف خمسة وخمسون دولار إيردي ريال					
9	تقديم وصب باطون (300 كلغ اسمنت، 800 ليتر بحصن و 400 ليتر رمل)	م <sup>3</sup>	100	300 \$	30000 \$
السعر الإفرادي بالأحرف ثلثة مائة دولار إيردي ريال					

Handwritten signatures and stamps, including a large stamp for "Electro Monta S.A.P." and various initials and dates.

البند	نوع الأعمال	الوحدة	الكمية	السعر الإفرادي بدون TVA	السعر الإجمالي بدون TVA
10	تصليح الناقل (يشمل فك الناقل وإعادة تركيبه ووصله)	كلم. ط	15	1550 \$	23250 \$
السعر الإفرادي بالأحرف الف وحده دولار إيراني لـ					
11	تصليح ناقل مقطوع (يشمل التدخل لنزع الخطر فور سقوطه ولاحقاً وصل الناقل وشده الى البرج واجراء كافة التوصيلات عليه)	كلم. ط	15	3150 \$	47250 \$
السعر الإفرادي بالأحرف الف وحده دولار إيراني لـ					
12	تصليح خط الحماية (يشمل فك خط الحماية وإعادة تركيبه ووصله/ خط حماية عادي او خط حماية نوع OPGW)	كلم. ط	15	1550 \$	23250 \$
السعر الإفرادي بالأحرف الف وحده دولار إيراني لـ					
13	تصليح خط حماية مقطوع (يشمل التدخل لنزع الخطر فور سقوطه ولاحقاً وصل خط الحماية وشده الى البرج واجراء كافة التوصيلات عليه/ خط حماية عادي)	كلم. ط	15	3150 \$	47250 \$
السعر الإفرادي بالأحرف الف وحده دولار إيراني لـ					
14	تصليح الوصلات علي البرج	برج	30	1050 \$	31500 \$
السعر الإفرادي بالأحرف الف وحده دولار إيراني لـ					
15	مد خط حماية ووصله	كلم. ط	30	2200 \$	66000 \$
السعر الإفرادي بالأحرف الف وحده دولار إيراني لـ					
16	مد ناقل ووصله	كلم. ط	15	2100 \$	31500 \$
السعر الإفرادي بالأحرف الف وحده دولار إيراني لـ					
17	حف وظلاء غالفافروا ورمادي للأقسام المعدنية	طن	10	1100 \$	11000 \$
السعر الإفرادي بالأحرف الف وحده دولار إيراني لـ					
18	تركيب مأخذ ارضي ووصله	عدد	100	50 \$	5000 \$
السعر الإفرادي بالأحرف الف وحده دولار إيراني لـ					
19	أجرة عامل خطوط متخصص لمدة ثماني ساعات يومياً	يوم	800	100 \$	80000 \$
السعر الإفرادي بالأحرف الف وحده دولار إيراني لـ					
20	أجرة عامل غير متخصص لمدة ثماني ساعات يومياً	يوم	400	70 \$	28000 \$
السعر الإفرادي بالأحرف الف وحده دولار إيراني لـ					

Handwritten signatures and marks at the bottom of the page, including a circled number '2' and various scribbles.



البند	نوع الأعمال	الوحدة	الكمية	السعر الإفرادي بدون TVA \$	السعر الإجمالي بدون TVA \$
21	رئيس ورشة المتعهد لمدة ثماني ساعات يومياً	يوم	260	180 \$	46800 \$
22	أجرة آلة شد لمدة ثماني ساعات يومياً	يوم	150	350 \$	52500 \$
23	واسطة نقل لمدة ثماني ساعات يومياً	يوم	300	300 \$	90000 \$
24	وسيلة نقل مجهزة بوقود لمدة ثماني ساعات يومياً	يوم	40	550 \$	22000 \$
25	أجرة بوكلين لمدة ثماني ساعات يومياً	عدد	10	350 \$	3500 \$
26	أجرة بيك اب لمدة ثماني ساعات يومياً	عدد	10	300 \$	3000 \$
27	أجرة مكنة للتحميل لمدة ثماني ساعات يومياً	عدد	80	300 \$	90000 \$
28	أجرة حفارة لمدة ثماني ساعات يومياً	عدد	10	325 \$	3250 \$
29	ونش 20 طن لمدة ثماني ساعات يومياً	يوم	6	850 \$	5100 \$
30	ونش 60 طن لمدة ثماني ساعات يومياً	يوم	6	3150 \$	18900 \$
31	ونش 100 طن لمدة ثماني ساعات يومياً	يوم	6	7000 \$	42000 \$
32	تنظيف عوازل خط 220 ك.ف. مكون من فرعين	برج	242	95 \$	22990 \$
33	تنظيف عوازل خط 66 ك.ف. مكون من فرع واحد	برج	1200	65 \$	78000 \$
34	تنظيف عوازل خط 66 ك.ف. مكون من فرعين	برج	80	65 \$	5200 \$
35	تنظيف عوازل خط 33 ك.ف. مكون من فرع واحد	برج	300	40 \$	12000 \$

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp with the number 3 and a signature.

البند	نوع الأعمال	الوحدة	الكمية	السعر الإفرادي بدون TVA	السعر الإجمالي بدون TVA
السعر الإفرادي بالأحرف <del>السعر الإفرادي بالأحرف</del>					
36	فك سلسلة عوازل 66 ك.ف. وتسليمها إلى المخزن	عدد	100	45 \$	4500 \$
السعر الإفرادي بالأحرف <del>السعر الإفرادي بالأحرف</del>					
37	تركيب سلسلة عوازل زجاج 66 ك.ف.	عدد	100	45 \$	4500 \$
السعر الإفرادي بالأحرف <del>السعر الإفرادي بالأحرف</del>					
38	تركيب سلسلة عوازل كومبوزيت 66 ك.ف.	عدد	20	45 \$	900 \$
السعر الإفرادي بالأحرف <del>السعر الإفرادي بالأحرف</del>					
39	فك سلسلة عوازل كومبوزيت 150 ك.ف. وتسليمها إلى المخزن	عدد	20	50 \$	1000 \$
السعر الإفرادي بالأحرف <del>السعر الإفرادي بالأحرف</del>					
40	تركيب سلسلة عوازل كومبوزيت 150 ك.ف.	عدد	20	50 \$	1000 \$
السعر الإفرادي بالأحرف <del>السعر الإفرادي بالأحرف</del>					
41	فك سلسلة عوازل 220 ك.ف. وتسليمها إلى المخزن	عدد	1000	95 \$	95000 \$
السعر الإفرادي بالأحرف <del>السعر الإفرادي بالأحرف</del>					
42	تركيب سلسلة عوازل كومبوزيت 220 ك.ف.	عدد	1000	95 \$	95000 \$
السعر الإفرادي بالأحرف <del>السعر الإفرادي بالأحرف</del>					
43	تركيب سلسلة عوازل 220 ك.ف.	عدد	40	95 \$	3800 \$
السعر الإفرادي بالأحرف <del>السعر الإفرادي بالأحرف</del>					
44	تركيب وتوصيل عتبة OPGW لخطوط الحماية وفحصها	عدد	10	2100 \$	21000 \$
السعر الإفرادي بالأحرف <del>السعر الإفرادي بالأحرف</del>					
				المجموع للمنطقة الأولى: 1396940 \$	
السعر الإجمالي بالأحرف للمنطقة الأولى: مليون وثلاثمائة وتسعة وستون ألفاً وثمانمائة واثنين وثمانون دولاراً أمريكياً					

1396940 \$	المجموع العام للمنطقة الأولى بدون ال TVA:
المجموع العام للمنطقة الأولى بدون ال TVA بالأحرف ومليون وثلاثمائة وتسعة وستون ألفاً وثمانمائة واثنين وثمانون دولاراً أمريكياً	

Handwritten signatures and stamps, including a circular stamp with the number 4 and a stamp for ESEM (Elettrotecnica S.p.A.R.L.).

.....	
153663 A	القيمة المضافة TVA :
القيمة المضافة TVA بالأحرف... فنية... و... الف... و... م... و... ت... و... س... عبد الجليل	



A Fed # 1 (5) #

تموز 2025

دفتر شروط

عائد لتنفيذ أعمال الصيانة على خطوط النقل الهوائية



القسم الأول: الشروط الإدارية العامة و الخاصة

المادة 1: تحديد الصفقة وموضوعها

1- تُجري مؤسسة كهرباء لبنان وفقاً لأحكام قانون الشراء العام وبطريقة الطرف المختوم مناقصة عمومية للتعاقد مع متعهدين ملائمين للقيام بأعمال الصيانة على خطوط النقل الهوائية وتنظيف عوازل هذه الخطوط توتر 33/66/150/220/400 ك.ف. وفق دفتر الشروط هذا ومرفقاته التي تُعتبر كلها جزءاً لا يتجزأ منه.

تُقسم الأعمال إلى منطقتين:

- منطقة أولى: شبكات الشمال وجبل لبنان الشمالي إنطلاقاً من محطة الجمهور.
  - منطقة ثانية: شبكات جبل لبنان الجنوبي والجنوب والبقاع إنطلاقاً من محطة الجمهور.
- 2- عند التعارض بين أحكام دفتر الشروط هذا وأحكام قانون الشراء العام تطبق أحكام قانون الشراء العام.

3- تتم الدعوة الى هذا التلزم عبر الإعلان على المنصة الالكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام وعلى موقع المؤسسة الالكتروني على شبكة الانترنت وفقاً للأصول، كما يتم أيضاً إبلاغه الى نقابتي المهندسين في بيروت وطرابلس ونقابة مقاولي الأشغال العامة والبناء وجمعية الصناعيين في لبنان.

4- مرفقات دفتر الشروط:

- الملحق رقم 1: نموذج التعهد للاشتراك في المناقصة
- والمرفق رقم (1) للتعهد للاشتراك في المناقصة: ميثاق النزاهة
- الملحق رقم 2: صيغة كتاب الضمان
- الملحق رقم 3: جدول الأسعار
- الملحق رقم 4 : مستند تعهد لرفع السرية المصرفية
- الملحق رقم 5: أمر مباشرة بالعمل
- الملحق رقم 6: محضر تسليم مواقع العمل
- الملحق رقم 7: جدول تقييم ملتزمي الصفقات لدى المؤسسة
- الملحق رقم 8: تصريح بمعاينة مواقع العمل
- الملحق رقم 9: بيان بصاحب الحق الاقتصادي م18
- بطاقات المعلومات



Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp with the number 34.

38 - السيدة راشيل شبل، هاتف رقم (01-444313) بعد دفع البديل المالي البالغ /8/ مليون ليرة لبنانية.

5- يُنشر دفتر الشروط هذا على المنصة الالكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام.

6- يُطبّق على دفتر الشروط هذا أحكام قانون الشراء العام والأنظمة الأخرى المرعية الإجراء.

## المادة 2: الأعمال المطلوبة

تنفذ الأعمال وفق نطاق الأعمال المذكور في دفتر الشروط، ووفقاً للشروط والبنود الواردة أدناه، وهي تخضع لكل ما لم يلحظ ولا يتنافى مع أحكام دفتر الشروط هذا، إلى :

- 1- أصول الفن، والمواصفات القياسية العالمية و/أو اللبنانية.
- 2- التعليمات الصادرة عن المؤسسة.
- 3- البرنامج المعد لهذه الأعمال - المواصفات الفنية.
- 4- دفتر الشروط والأحكام العامة ودفتر الشروط العام المفروض على متعهدي الأشغال العامة.
- 5- كتاب التعهّد.

كما تشتمل الأعمال على:

### أولاً: صيانة الخطوط

- 1- فك ونقل أبراج.
- 2- تركيب وطلاء غالفافروا ورمادي للأبراج.
- 3- توصيل وتركيب وطلاء غالفافروا ورمادي للأبراج.
- 4- تقديم وتركيب وطلاء غالفافروا ورمادي للأقسام المعدنية.
- 5- فك نواقل عن البرج وإعادة وصلها.
- 6- فك نواقل واعادتها إلى المخازن.
- 7- حفر في ارض صخرية.
- 8- حفر في التربة العادية.
- 9- تقديم وصب باطون (300 كلغ اسمنت، 800 لتر بخص و400 لتر رمل).
- 10- توصيل النواقل (يشمل فك الناقل وإعادة تركيبه ووصله).
- 11- توصيل ناقل مقطوع (يشمل التدخل لنزع الخطر فور سقوطه ولاحقاً وصل الناقل وشده الى البرج واجراء كافة التوصيلات عليه).
- 12- توصيل خط الحماية (يشمل فك خط الحماية وإعادة تركيبه ووصله/ خط حماية عادي او خط حماية نوع (OPGW).
- 13- توصيل خط حماية مقطوع (يشمل التدخل لنزع الخطر فور سقوطه ولاحقاً وصل خط الحماية وشده الى البرج واجراء كافة التوصيلات عليه / خط حماية عادي).
- 14- توصيل الوصلات على البرج.
- 15- مد خط حماية ووصله.
- 16- مد ناقل ووصله.
- 17- حف وطلاء غالفافروا ورمادي للأقسام المعدنية.
- 18- تركيب مأخذ أرضي ووصله.



Handwritten signatures and initials at the bottom of the page, including a large signature on the left and a circled number '35' at the bottom center.

- 19- فك سلسلة عوازل 66/220 ك.ف وتسلیمها الى المخزن.  
 20- تركيب سلسلة عوازل زجاج 400/220/66 ك.ف.  
 21- تركيب سلسلة عوازل كومبوزيت 220/150/66 ك.ف.  
 22- فك سلسلة عوازل كومبوزيت 150/220/400 ك.ف وتسلیمها الى المخزن.  
 23- تركيب وتوصیل علبة OPGW لخطوط الحماية وفحصها.

كما يمكن في بعض الحالات الطلب من المتعهد وضع اليد العاملة والمعدات تحت تصرف مؤسسة كهرباء لبنان لمدة ثماني ساعات يومياً حسب التالي:

• عامل خطوط متخصص	• آلة شد	• ونش 20 طن
• عامل غير متخصص	• وسيلة نقل لعمال المتعهد	• ونش 60 طن
• رئيس ورشة المتعهد	• وسيلة نقل مجهزة بونش	• ونش 100 طن
• بيك أب	• حفارة	• بوكلين

### ثانياً: تنظيف عوازل

يشمل تنظيف عوازل خطوط النقل التالية:

أ- الخطوط 400 ك.ف:

كساره - الحدود السورية.

ب- الخطوط 220 ك.ف:

زهراني / صيدا - عرمون / عرمون - مكاس - بصاليم / زهراني - صور / دير نبوح - كساره / عرمون - صوفر - كساره / بحصاص / بصاليم.

ج- الخطوط 66 ك.ف:

بصاليم - الجديدة - البوشريه / بصاليم - الذوق / الذوق - أدما / أدما - حالات / حالات - عمشيت / عمشيت - يترون / يترون - كوسبا / كوسبا - دير نبوح / دير نبوح - بارد/بارد 1 - بارد/بارد 2 - عاصون/ بارد - حلبا / حلبا - القبيات / ذوق - نهر ابراهيم 2 / بكفيا - فيطرون - حالات / شويقات - دامور / كفرحيم - بيت الدين / عاليه - رشميا / رشميا - بيت الدين / سبلين - صيدا / صيدا - صور / صور - وادي جيلو - تبنين / مرجعيون - تبنين / مرجعيون - عبد الحال - جزين / هرمل - القبيات / مصيلح - صور / الزهراني - مصيلح - صيدا رقم 1 / زهراني - نبطية / الزهراني - مصيلح / مصيلح - صيدا رقم 2 / كساره القديمة - كساره الجديدة / كساره - بدنايل.

د- الخط 33 ك.ف: نهر ابراهيم - عمشيت.

علماً بأن عدد أبراج الخطوط المرقتب تنظيف عوازلها، موزعة على الشكل التالي:

منطقة ثانية	منطقة أولى		
56 برج	-	أبراج 400 ك.ف. (فر عين)	1

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp with the number 36 and a rectangular stamp with the text 'Société Libanaise d'Electricité'.

100 برج	121 برج	أبراج 220 ك.ف. (فرعين)	2
15 برج	-	أبراج 220 ك.ف. (فرع واحد)	3
15 برج	40 برج	أبراج 66 ك.ف. (فرعين)	4
690 برج	600 برج	أبراج 66 ك.ف. (فرع واحد)	5
-	150 برج	أبراج 33 ك.ف.	6

على أن يتم تطبيق العوازل العائدة لأبراج الخطوط المذكورة أعلاه عدة مرات خلال العام الواحد حسب ما تتطلب الشبكة، وأقله مرة خلال الفترة الممتدة من منتصف أيار وحتى منتصف تشرين الثاني.

تتخذ الأعمال وفق نطاق الأعمال المذكور في دفتر الشروط، ووفقاً للشروط والبنود الواردة أدناه، وهي تخضع لكل ما لم يلحظ ولا يتناقض مع أحكام دفتر الشروط هذا، إلى:

- 1- أصول الفن، والمواصفات القياسية العالمية و/أو اللبنانية.
- 2- التعليمات الصادرة عن المؤسسة.
- 3- البرنامج المعد لهذه الأعمال - المواصفات الفنية.
- 4- دفتر الشروط والأحكام العامة ودفتر الشروط العام المفروض على متعهدي الأشغال العامة.
- 5- كتاب التعهد.

### المادة 3: أهلية العارضين

- 3.1 يمكن أن يكون العارض شخصاً طبيعياً أو معنوياً ( كياناً خاصاً، كياناً مملوكاً من الحكومة أو أي مزيج من هذه الكيانات على شكل تحالف شركات).
- 3.2 في حالة تحالف الشركات (لا ينطبق):  
أ. يعتبر شركاء تحالف الشركات مسؤولين بالتكافل والتضامن فيما بينهم عن تقديم العرض الخاص بهم وتنفيذ العود وفقاً لشروطه؛  
ب. يجب على تحالف الشركات تعيين ممثل رئيسي عنهم (الشريك الريادي أو الرئيسي) يكون لديه سلطة إجراء جميع الأعمال نيابة عن أي وجميع شركاء تحالف الشركات أثناء عملية الشراء؛  
ج. لا يجوز لتحالف الشركات تغيير تكوينه ووضع القانوني بعد تقديم العرض.  
د. يكون الحد الأقصى لعدد الشركاء في تحالف الشركات أربعة.
- 3.3 يجوز للمشاركة من أي دولة تقديم عرض في هذه المناقصة باستثناء الدول التي يكون لبنان في حالة حرب معها أو مقاطعاً لها وفق السياسات العامة المحددة من قبل السلطات اللبنانية المختصة، ويعتبر العارض خاصاً على جنسية أي دولة إذا كان قد تم تكوينه أو تأسيسه أو تسجيله في تلك الدولة ويعمل وفقاً لأحكام قوانينها كما يتضح في أحكام وثيقة التأسيس ووثائق التسجيل.
- 3.4 يجب ألا يكون لدى العارض تضارب في المصالح، ويمكن إعتبار أن العارض لديه تضارب في المصالح مع طرف واحد أو أكثر في عملية الشراء هذه، إذا:  
أ. كان يدير مشاركاً آخر أو يديره مشارك آخر أو كان تحت إدارة مشتركة مع مشارك آخر بشكل مباشر أو غير مباشر؛ أو  
ب. تلقى أو يتلقى أي دعم مباشر أو غير مباشر من أي مشارك آخر؛ أو

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp with the number 37 and a rectangular stamp with the text 'ELECTRO-NO. 12 S.A.S.L.'.



3.9 تسقط اهلية العارض إذا ثبت للجهة الشارية في أي وقت أن المعلومات المقدمة عن مؤهلاته كاذبة أو مغلوطة أو أنها تتطوي على خطأ أو نقص جوهريين.

كما يُطبق على المناقصة العمومية هذه قانون الشراء العام رقم 2021/244 والتوجيهات الصادرة عن هيئة الشراء العام، وكلّ خلاف أو اعتراض أو شكوى أو طلب إعادة نظر قد ينشأ لاحقاً ومرتببب بشروط وتنفيذ إجراءات هذه المناقصة أو تفسيرها تفصل في المراجع المختصة التي حددها قانون الشراء العام وعلى أساس الآليات التي حددها هذا القانون.

#### المادة 4: طريقة التلزم والإرساء

1. إن معيار تقييم العروض التي ستعتمده المؤسسة هو على أساس السعر الأدنى، وفقاً للمادة 55 من قانون الشراء العام رقم 2021/244، وفق التالي:
  - يسند التلزم مؤقتاً لكل قسم/مجموعة على حدة إلى العارض المقبول عرضة شكلاً من الناحية الإدارية والفنية والذي قدّم السعر الأدنى الإجمالي لكل مجموعة/قسم على حده.
2. تقوم لجنة التلزم بفتح مغلفات العروض فور إنتهاء مهلة تقديم العروض في جلسة علنية بحضور ممثلي العارضين والأشخاص المخولين، وذلك وفق أحكام قانون الشراء العام.
3. تدرس لجنة التلزم العروض المالية على نحو منفصل بحيث تدرسها بعد الإنتهاء من تدقيق وتقييم العروض الإدارية والفنية.
4. تُعتبر لجنة التلزم العرض مستجيباً جوهرياً للمتطلبات إذا كان يفي بجميع المتطلبات المبينة في دفتر الشروط.
5. يمكن للجنة التلزم الاستعانة بخبراء من خارج أو داخل الإدارة للمساعدة على التقييم الفني والمالي عند الإقتضاء. يخضع اختيار الخبراء من خارج الإدارة إلى أحكام قانون الشراء العام.
6. يمكن للجنة التلزم، في مرحلة تقديم العروض، أن تطلب خطياً من العارض، إيضاحات بشأن المعلومات المتعلقة بمؤهلاته أو بشأن عروضه، لمساعدتها في التأكد من المؤهلات أو فحص العروض المقدمة وتقييمها.
7. تُصحح لجنة التلزم أيّ أخطاء حسابية محضنة تكتشفها أثناء فحصها العروض المقدمة وفقاً لأحكام دفتر الشروط، وتبلغ التصحيحات إلى العارض المعني بشكل فوري.
8. تستبعد كهرباء لبنان العارض من إجراءات التلزم بسبب عرضه مناقع أو من جراء ميزة تناقصية غير متصفة أو بسبب تضارب المصالح وذلك في إحدى الحالتين المنصوص عنهما في المادة الثامنة من قانون الشراء العام.
9. تُحظر المفاوضات بين الجهة الشارية أو لجنة التلزم وأي من العارضين بشأن العرض الذي قدّمه ذلك العارض.
10. خلافاً لأي نص آخر، يمكن إعطاء العروض المتضمنة سلعاً أو خدمات ذات منشأ وطني أفضلية بنسبة 10// عشرة بالمئة عن العروض المقدمة لسلع أو خدمات أجنبية. تُعطى الأفضلية لمكونات العرض ذات المنشأ الوطني.
11. إذا تساوت الأسعار بين العارضين (أي قسم من الأقسام) بعد إعطاء السلع اللبنانية أفضلية 10 بالمئة المذكورة أعلاه، أعيدت الصفقة بطريقة الظرف المختوم بين أصحابها دون سواهم في الجلسة نفسها، فإذا

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp with the number 39 and a large signature on the right.

رفضوا تقديم عروض أسعار جديدة أو إذا ظلت أسعارهم متساوية، عُيّن الملتزم المؤقت بطريقة القرعة بين أصحاب العروض المتساوية.

12. يجوز لكهرباء لبنان أن ترفض أيّ عرض إذا قرّرت أنّ السعر، مُقترناً بسائر العناصر المكوّنة لذلك العرض المقدم، مُنخفض إنخفاضاً غير عاديّ قياساً إلى موضوع الشراء وقيّمته التقديرية وتُطبّق أحكام المادة 27 من قانون الشراء العام في هذا الشأن.

13. تعتمد الآليات والضوابط المنصوص عنها في قانون الشراء العام 244 تاريخ 2021/07/19.

إنّ مؤسسة كهرباء لبنان ليست مسؤولة بأيّ حال من الأحوال عن المصاريف التي تكبّدها العارضون لإعداد عروضهم أو الخسائر التي تحملوها في هذا الشأن.

#### المادة 5: الممارسات المحظورة

5.1 يجب على كل من موظفي الجهة الشارية، والعارضين والملتزمين ومسؤوليهم ومديريهم والموظفين المعتمدين لديهم والشركات التابعة لهم والوكلاء والممثلين عنهم، أن يلتزموا بأعلى مستوى معايير الأخلاق المهنية والشفافية والنزاهة أثناء إجراءات عملية التلزم أو إرساء أو تنفيذ العقد.

5.2 لا يجوز لكل من موظفي الجهة الشارية، والعارضين والملتزمين ومسؤوليهم ومديريهم والموظفين المعتمدين لديهم والشركات التابعة لهم والوكلاء والممثلين عنهم الاتخراط في الممارسات المحظورة أثناء إجراءات عملية التلزم أو إرساء أو تنفيذ العقد، تحت طائلة تطبيق العقوبات المنصوص عنها في القوانين والأنظمة، لا سيما المادة (112) من قانون الشراء العام، بالإضافة إلى قرارات الاستبعاد والنكول التي يمكن إتخاذها وفق أحكام هذا القانون.

5.3 تشمل الممارسات المحظورة الممارسات الفاسدة والاحتيالية والتواطؤية والقهرية والمعرّقة. وفقاً لما تنصّ عليه الفقرة (5) من المادة (110) من قانون الشراء العام، وغيرها من الممارسات الواردة في نموذج ميثاق النزاهة الذي يجب توقيعه من قبل العارض وتقديمه كجزء من عرضه، وفقاً لما يلي:

- "ممارسة فاسدة": تعني عرض أو استلام أو تسليم أو استرجاع أيّ شيء ذي قيمة، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر للتأثير في عمل مسؤول عام في عملية الشراء أو في تنفيذ العقد؛
- "ممارسة احتيالية": تعني تشويه الحقائق أو إغفالها للتأثير في عملية الشراء أو تنفيذ العقد؛
- "ممارسة تواطؤية": تعني أية خطة أو ترتيب بين اثنين أو أكثر من العارضين بهدف تقديم أسعار على مستويات زائفة وغير تنافسية؛
- "ممارسة قهرية": تعني إيذاء أشخاص في انفسهم أو في أهلهم أو في ممتلكاتهم، أو التهديد بإيذائهم، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، للتأثير في مشاركتهم في عملية الشراء أو تنفيذ عقد شراء؛
- "ممارسة معرّقة"، وتعني أيّا من:

- إتلاف أو تزوير أو تغيير أو إخفاء الأدلة المادية من أجل عرقلة مهام الجهة صاحبة الصلاحية وفق القانون المطبق.
- الإدلاء ببيانات كاذبة أمام المراجع المختصة من أجل عرقلة مهام الجهة صاحبة الصلاحية جوهرية في مزاعم ممارسات محظورة؛
- عدم الامتثال لطلبات تقديم المعلومات أو الوثائق أو السجلات المتعلقة بالجهة صاحبة الصلاحية؛
- تهديد أو مضايقة أو تخويف أي طرف لمنعه من الكشف عن معرفته بالأمر ذات الصلة أمام المراجع المختصة؛ أو
- الإعاقة الجوهرية لممارسة الجهة صاحبة الصلاحية لحقوقها في التدقيق أو التفتيش أو الوصول إلى المعلومات.

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp with the number 40 and a rectangular stamp with a signature.

## المادة 6: تقديم العروض

تُرسل العروض بواسطة البريد العام أو الخاص المغفل أو باليد مباشرة إلى أمانة سر لجنة المشتريات على العنوان المحدد في الإعلان وكتب الدعوة - شارع النهر- بيروت قبل إنتهاء الدوام الرسمي لليوم المحدد لإنهاء مهلة تقديم العروض المنشور على المنصة الالكترونية المركزية لهيئة الشراء العام، وهو يوم الثلاثاء الموافق 2025/11/10 الساعة 12:00 ظهراً

في حال أي إستفسار حول إجراءات المناقصة، يتم التواصل مع أمانة سر لجنة المشتريات - مكتب رقم 38 - السيدة راشيل شبل، هاتف رقم (01-444313)

يقدم العرض في غلافين مختومين بصورة واضحة وجليّة جداً من دون أي شطب أو حك أو تطريس. ويُرفض كل عرض يشتمل على أي تحفظ أو إستدراك:

أولاً- أ: الأول يحمل عبارة (غلاف رقم 1)

يتوجب على العارض الذي يرغب بالإشتراك في هذا التلزم أن يقدم المستندات التالية (أصلية أو صورة طبق الأصل عنها)، لا يعود تاريخها لأكثر من ستة أشهر من تاريخ جلسة فض العروض وذلك بالنسبة للمستندات التي تصدر دون تاريخ صلاحية.

- كتاب التعهد / التصريح (مُلحق رقم 1) موقعاً وممهوراً مع طوابع مالية بقيمة مليون ليرة لبنانية، ويتضمن التعهد، تأكيد العارض للإلتزام بالسعر وصلاحية العرض،
- كتاب الضمان (الكفالة المؤقتة) (مُلحق رقم 2)،
- تعهد لرفع السرية المصرفية (مُلحق رقم 4)،
- براءة ذمة من الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي "شاملة أو صالحة للاشتراك في الصفقات العمومية" صالحة بتاريخ جلسة فض العروض، تفيد بأن العارض سدد جميع اشتراكاته ( يجب على أن يكون العارض مسجلاً في الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي وتُرفض كل إفادة يُذكر عليها عبارة "مؤسسة غير منبجلة")،
- شهادة تسجيل العارض لدى وزارة المالية- مديرية الواردات،
- إفادة صادرة عن البلدية التي يقع المركز الرئيسي للعارض ضمن نطاقها بحسب شهادة التسجيل في السجل التجاري، تفيد أنه سدد كامل الرسوم البلدية المتوجبة عليه،
- شهادة تسجيل العارض لدى مديرية الضريبة على القيمة المضافة TVA إذا كان خاضعاً لها، أو شهادة عدم التسجيل إذا لم يكن خاضعاً، وفي هذه الحالة يلتزم العارض بسعره وأن أصبح مسجلاً في الضريبة على القيمة المضافة خلال فترة التنفيذ،
- إذاعة تجارية يبين فيها صاحب الحق المفوض بالتوقيع عن العارض ونموذج توقيعه،
- التفويض القانوني إذا وقع العارض شخص غير الشخص الذي يملك حق التوقيع عن العارض بحسب الإذاعة التجارية، مصدق لدى كاتب العدل،
- سجل عدلي للمفوض بالتوقيع أو "من يمثله قانوناً" لا يتعدى تاريخه الثلاثة اشهر من تاريخ جلسة فض العروض،
- عقد الشراكة مصدق لدى كاتب العدل في حال توجبه،
- إفادة شاملة صادرة عن السجل التجاري تبين المؤسسين والأعضاء والمساهمين أو الشركاء، المفوضين بالتوقيع، المدير، رأس المال، نشاط العارض والوقوعات الجارية،
- إفادة صادرة عن المرجع المختص تُثبت أن العارض ليس في حالة إفلاس،
- إفادة صادرة عن المرجع المختص تُثبت أن العارض ليس في حالة تصفية قضائية،

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp with the number 41 and a large signature on the right.

- تصريح من العارض يبين فيه أصحاب الحق الاقتصادي حتى آخر درجة ملكية بحسب النموذج م18 الصادر عن وزارة المالية (كل شخص طبيعي يملك أو يسيطر فعلياً في المحصلة النهائية على النشاط الذي يمارسه العارض بصورة مباشرة أو غير مباشرة سواء كان هذا العارض شخص طبيعي أو معنوي) - ملحق رقم 9.

- نسخ عن بطاقات التعريف (هوية / جواز سفر) لصاحب (أصحاب الحق الاقتصادي)،  
- نسخ عن بطاقات التعريف (هوية / جواز سفر) لكل شخص يمثل العارض (من ينوب عن العارض في علاقته مع سلطة التعاقد: وكيل قانوني، ممثل الشخص المعنوي أو المفوض بالتوقيع عنه...)،  
- مستند تصريح النزاهة موقعاً وفقاً للأصول من قبل العارض - مرفق رقم 1 للتعهد،  
- مستند التصريح بمجانبة مواقع العمل نافى للجهالة وفق الملحق رقم 8 (تصريح بمجانبة مواقع العمل).

- إيصال صادر عن مؤسسة كهزباء لبنان بإسم العارض ومُعنون بإسم الصيغة، يُثبت أن العارض دفع بدل دفتر الشروط.

- دفتر الشروط موقعاً من قبل الشركة العارضة وفقاً للأصول من قبل المفوض بالتوقيع مع ضرورة ذكر إسم وصفة موقع دفتر الشروط على كتاب الترخيد، كالتالي: من أحدث إصدار تبيين الخصائص المعروضة، بالإضافة إلى شهادة من بلد المنشأ، مع جميع المستندات الأخرى و المعلومات المطلوبة في Fiche de renseignements والأحكام الإدارية والمواصفات الفنية، دون أية إشارة إلى السعر، تحت طائلة رفض العرض.

باستثناء التأمين المؤقت والكتالوجات والنشرات الفنية والتجارية المجلدة أساساً، فإن كافة المستندات الأخرى تكون مجموعة ومرقمة على كافة صفحاتها مع لائحة بالكتالوجات والنشرات الفنية والتجارية المرفقة.

**أولاً- ب:** في حال إشتراك عارض أجنبي يتوجب على هذا العارض أن يُراعي أحد الشروط التالية:

- أن يكون من ضمن ائتلاف يضم شركة لبنانية على الأقل تتوفر فيها الشروط المطلوبة بموجب دفتر الشروط الخاص بالصيغة.

- الخضوع الشخصي للممثل القانوني عن الشركة للمشاركة في إجراءات الشراء.

- أن يكون لها وكيل أو ممثل في لبنان مكلف توقيع العقد عنها.

إضافة إلى الشرط أعلاه، يتوجب على العارض الأجنبي تقديم ما يلي:

- شهادة تسجيل الشركة أو المؤسسة لدى المراجع المختصة في بلده.

- إفادة من وزارة الاقتصاد والتجارة تثبت انطباق أحكام قانون مقاطعة العدو الإسرائيلي على العارض.

- الإفادات المطلوبة بموجب الفقرة (أولاً - أ) أعلاه بحسب قوانين البلد الذي يوجد فيه العارض، على أن تكون هذه الإفادات مصدقة وفقاً للأصول من المراجع المختصة.

**ثانياً:** يحمل عبارة (غلاف رقم 2) يتضمن جدول الأسعار موقعاً وفقاً للأصول دون تحفظ.

يُكتب على كل من الغلافين المختومين 1 و2 المعلومات التالية:

- الغلاف رقم ( --- ) ،

- إسم العارض وختمه ،

- محتوياته

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a large circular stamp with the number 42 and a rectangular stamp with a signature.



يلفت نظر العارضين إلى أن كافة المستندات المطلوبة في دفتر الشروط هذا يجب أن تكون بالأساس أصلية أو مصدقة من قبل المرجع الذي أصدرها. وتسهيلاً لاحتفاظ العارض بهذه المستندات الأصلية أو المصدقة لحاجته الممكنة إليها في مجالات أخرى، يمكن تضمين العروض بدلاً عنها صوراً لها بشرط تقديم هذه الصور أولاً إلى مديريّة الشؤون المشتركة مرفقة بالمستندات الأصلية أو المصدقة بهدف مقارنتها ثم ختم كلّ صورة منها من قبل هذه المديرية مع إضافة النصّ التالي: "وجدت الصورة مطابقة للنسخة الأصلية ويمكن قبولها".

#### المادة 7: مطابقة اللوازم والخدمات المتعلقة بها للمواصفات المطلوبة

- 7.1 يجب ألا يكون منشأ أي من اللوازم والخدمات المتعلقة بها والتي سيتم تسليمها وتنفيذها بموجب العقد من أي من الكيانات أو الدول المحددة وفق الفقرة الفرعية (3.3) من البند "أهلية للعارضين"، وعلى العارض تقديم الأدلة الموثقة عن منشأ هذه اللوازم والخدمات بناءً على طلب الجهة الشارعية.
- 7.2 تعرّف اللوازم وفق قانون الشراء العام على أنها الأموال المنقولة أيًا كان نوعها ووصفها، والخدمات المتعلقة بها إذا كانت قيمتها لا تتجاوز قيمة اللوازم نفسها، ولغايات هذه الفقرة فإن اللوازم تشمل السلع والمواد الخام والآلات والمعدات والتجهيزات الآلية؛ وتشمل الخدمات المتعلقة بها خدمات مثل التأمين والتركييب والتدريب والصيانة الأولية.
- 7.3 مصطلح "المنشأ" يعني الدولة التي يتم فيها استخراج المواد أو تعديلها أو إنتاجها أو زراعتها أو معالجتها أو تصنيعها، أو الدولة التي تنتج من خلال التصنيع أو المعالجة أو التجميع سلعة تجارية تختلف في صفاتها الأساسية عن مكوناتها.

#### المادة 8: طلبات الاستيضاح

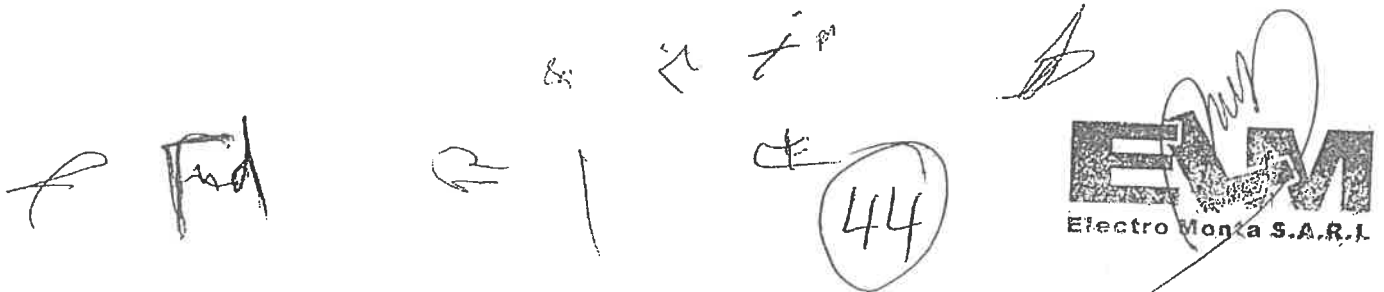
على العارضين الراغبين في طلب أية إيضاحات بشأن دفتر الشروط، تقديم أسئلتهم بموجب كتاب خطي إلى مؤسسة كهرباء لبنان خلال مهلة تنتهي قبل عشرة أيام من التاريخ المحدد لإنهاء مهلة تقديم العروض. وستقوم المؤسسة بالإجابة خطياً على هذه الإيضاحات من دون تحديد هوية مُصنِّب الطلب، إلى جميع العارضين الذين زوّدتهم المؤسسة بملفات التلزم خلال مهلة تنتهي قبل ستة أيام من التاريخ المحدد لإنهاء مهلة تقديم العروض.

#### المادة 9: تعديل دفتر الشروط

- 9.1 يمكن للجهة الشارعية، في أي وقت قبل الموعد النهائي لتقديم العروض ولأي سبب كان، سواء بمبادرة منها أم نتيجة لطلب استيضاح مقدّم من أحد العارضين، أن تعدل دفتر الشروط بإصدار إضافة إليه، ويُرسَل التعديل فوراً إلى جميع العارضين الذين زودتهم الجهة الشارعية بدفتر الشروط ويكون هذا التعديل ملزماً لهم، وينشر على المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام وعلى الموقع الإلكتروني لمؤسسة كهرباء لبنان.
- 9.2 إذا أصبحت المعلومات المنشورة في دفتر الشروط مختلفة جوهرياً نتيجة التعديل الحاصل وفقاً للفقرة الفرعية (9.1) أعلاه، فعلى الجهة الشارعية أن تقوم بنشر التعديل وجميع المعلومات المعدلة بالطريقة نفسها التي نشرت بها المعلومات الأصلية وفي المكان نفسه، وأن تمدد الموعد النهائي لتقديم العروض إذا اقتضت الضرورة ذلك بغية إتاحة وقت كافٍ للعارضين لأخذ الإيضاح أو التعديل بالاعتبار في عروضهم المقدّمة.

#### المادة 10: لغة العرض

- 10.1 يجب أن يكون العرض، وكذلك جميع المراسلات والوثائق المتعلقة به والمتبادلة بين العارض والجهة الشارعية باللغة العربية، أو مرفقة بترجمة قانونية مصدقة إلى اللغة العربية في حال كان المستند الأصلي باللغة الانكليزية أو الفرنسية. عند التعارض بين اللغة الأجنبية واللغة العربية، يؤخذ بالنص الوارد باللغة العربية.
- 10.2 يمكن تقديم الوثائق والمستندات الفنية التي تشكل جزءاً من العرض باللغة الانكليزية أو الفرنسية (حسب اللغة المعتمدة في دفتر الشروط).



## المادة 11: مدة صلاحية العروض (مهلة الارتباط)

- أ- إن مدة صلاحية العروض (مهلة الارتباط) يجب أن تكون 120 يوماً على الأقل اعتباراً من اليوم المحدد لتقديم العروض.
- ب- يمكن لكهرباء لبنان أن تطلب من العارضين، قبل إنتضاء فترة صلاحية عروضهم، أن يمددوا تلك الفترة لمدة إضافية محددة. ويُمكن للعارض رفض ذلك الطلب من دون مصادرة ضمان عرضه.
- ج- على العارضين الذين يوافقون على تمديد فترة صلاحية عروضهم أن يمددوا فترة صلاحية ضمانات العروض، أو أن يُقدّموا ضمانات عروض جديدة تُغطّي فترة تمديد صلاحية العروض. ويُعتبر العارض الذي لم يمدد ضمان عرضه، أو الذي لم يُقدّم ضمان عرض جديد، أنه قد رفض طلب تمديد فترة صلاحية عرضه.
- د- يمكن للعارض أن يعدّل عرضه أو أن يسحبه قبل الموعد النهائي لتقديم العروض. دون مصادرة ضمان عرضه. ويكون التعديل أو طلب سحب العرض ساري المفعول عندما تتسلّمه المؤسسة قبل الموعد النهائي لتقديم العروض.

## المادة 12: عدم الرد على المناقصة العمومية

إنّ الشركة المدعوة لتقديم عرض ولا ترغب في الاشتراك في المناقصة العمومية، يلزمها إعلام مؤسسة كهرباء لبنان بذلك، مع تبيان سبب الامتناع عن ذلك. كذلك، يتوجب على كلّ من شارى دفاتر الشروط الذين لا يرغبون في تقديم عروض، إبلاغ مؤسسة كهرباء لبنان، بموجب كتاب خطّي، بسبب إعتذاره عن تقديم عرض، والا لن يستفيد من أحكام المادة 13 أدناه.

## المادة 13: الأشخاص الذين يتم إغفانهم من تسديد ثمن دفتر الشروط

يُعفى كلّ من الأشخاص المحددين أدناه من تسديد ثمن دفتر شروط إطلاق عملية شراء جديدة، عندما تكون بديلة عن عملية شراء سابقة ملغاة لذات موضوع الشراء، سواء على أساس دفتر شروط معدّل أو يذات دفتر الشروط، وذلك لقاء إيصال (أمر قبض) شراء الدفاتر الصادر عن مؤسسة كهرباء لبنان والغاند لعملية الشراء الملغاة في حينها:

- كلّ من شارى دفتر شروط عملية الشراء السابقة في حال اتّخذ قرار إلغائها قبل إنتهاء مهلة تقديم العروض عليها.
- كلّ من العارضين الذين سبقوا واشتروا دفتر الشروط وتقدّموا بعروض إبان مشاركتهم في عملية الشراء الملغاة لذات موضوع الشراء.
- كلّ من العارضين المحتملين الذين سبقوا واشتروا دفتر الشروط وتقدّموا، قبل إنتهاء مهلة تقديم العروض، بكتب إعتذار تبيّن سبب عدم رغبتهم في تقديم عرض إبان مشاركتهم في عملية الشراء الملغاة لذات موضوع الشراء.
- كلّ من شارى دفتر شروط عملية الشراء السابقة في حال تم إلغاؤها تطبيقاً للبند "7-أ" من المادة 25 من قانون الشراء العام، أي من أجل إحداث تغييرات جوهرية غير متوقّعة على الدفاتر.

## المادة 14: محل الإقامة المختار

على العارض أن يحدّد عنوان مكتبه الخاص في لبنان المسجّل باسمه على أن يكون مستقلاً عن مركز السكن وتعيين شخص مخول عند الاقتضاء إستلام كلّ التبليغات، مع ذكر أرقام الهاتف، وكلّ تبليغ يكون ملزماً للمتعهّد إذا تم بإحدى الوسائل التالية:

1. الفاكس.
2. البريد السريع.

Handwritten signatures and stamps, including a circular stamp with the number 45.



3. البريد المضمون مع إشعار بالوصول بمعزل عن تبليغ المتعهد شخصياً.  
4. بواسطة موظفين محلفين مكلفين بالتبليغ لصفاً على مكتب العارض/المتعهد وعلى لوحة الاعلانات في المبنى المركزي.  
ويحق للمؤسسة إبلاغ العارض/المتعهد مباشرة في حال غياب الشخص المعين لهذه الغاية.

### المادة 15: الكفالات

#### 15.1 التامين المؤقت:

على العارضين، تحت طائلة الرفض، إرفاق عرضهم بتأمين مؤقت حددت قيمته وفق البند 15.1 مكرر. يتكون التأمين من كتاب كفالة مصرفية صادر عن مصرف مقبول لدى الدولة، أو نقداً يُدفع إلى صندوق الخزينة أو إلى صندوق كهرباء لبنان المركزي في بيروت، لقاء إيصال موقع من أمين الصندوق في كهرباء لبنان.  
هذا ويجب أن تكون الكفالات المصرفية صالحة لمدة //28// ثمانية وعشرين يوماً إضافة على المدة المحددة صلاحية العرض في دفتر الشروط هذا، ومطابقة للنموذج الذي تعتمده المؤسسة دون أي تعديل تحت طائلة رفض العرض (ملحق رقم 2).

لا يقبل الإستعاضة عن الضمانات بشيك مصرفي أو بمبلغ نقدي يُقدّم ضمن العرض أو بإيصال مُعطى من الخزينة عائد لضمان سابقة حتى لو كان قد تقرر رد قيمته.

يُجدد مفعول التأمين المؤقت تلقائياً إلى أن يقرر إعادته إلى العارض.

في حال إنتهاء مهلة التزام العارضين دون أن تسند الصفقة على أحدهم، أو بعد إعلان النتيجة، تعاد الكفالة المصرفية الى مصرف الإصدار في مهلة أقصاها بدء نفاذ العقد، وذلك لتبقيّة العارضين ويمكن لمن دفع من هؤلاء قيمة الكفالة نقداً، استعادة هذه القيمة لقاء الإيصال المعطى لهم.

أما المتعهد الذي ترسو عليه المناقصة، فيستطيع إستعادة التأمين المؤقت عند طلب تحريرها، وبعد تقديم الكفالة النهائية المنصوص عنها أدناه وتوقيع العقد. تقوم المؤسسة بمصادرة التأمين المؤقت في حال لم يتم العقد الذي رست عليه الصفقة بتوقيع العقد أو بتقديم الكفالة النهائية.

#### 15.2 الكفالة النهائية:

إن قيمة الكفالة النهائية محدّدة بثلاثة بالمئة (3/100) من قيمة الصفقة.

تتكون الكفالة النهائية من كتاب كفالة مصرفية (ملحق رقم 2) صادر عن مصرف مقبول من مصرف لبنان يُبين أنه قابل للدفع غب الطلب، ويقدم ضمان العرض باسم موضوع الصفقة لصالح مؤسسة كهرباء لبنان وإما نقدياً يُدفع إلى صندوق الخزينة أو إلى صندوق كهرباء لبنان المركزي في بيروت، لقاء إيصال موقع من أمين الصندوق في كهرباء لبنان، على أن تكون صالحة لمدة سنة تُجدد تلقائياً لحين الإستلام النهائي للتأكد من حسن تنفيذ الأشغال المطلوبة والتقديمات المنفذة.

يجب تقديم الكفالة النهائية إلى كهرباء لبنان خلال فترة لا تتجاوز //15// خمسة عشر يوماً من تاريخ نفاذ العقد، وفي حال التخلف عن تقديم الكفالة النهائية، يُصادر التأمين المؤقت وتطبق بحق الملتزم أحكام النكول المنصوص عليها في المادة 33 من قانون الشراء العام، ويصبح التأمين المؤقت ملكاً لكهرباء لبنان دون سقوط حقها في المطالبة بتعويضات إضافية عن كل عطل وضرر، كما تعمد المصلحة في هذه الحالة إما إلى إعادة المناقصة العمومية، وإما إلى إسناد الصفقة إلى صاحب العرض الأفضل بعد الملتزم الناكل.

لا يقبل الإستعاضة عن الضمانات بشيك مصرفي أو بمبلغ نقدي يُقدّم ضمن العرض أو بإيصال مُعطى من الخزينة عائد لضمان سابقة حتى لو كان قد تقرر رد قيمته.

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp with the number 46 and the logo of E.M.S.A.R. (Electro-Monta S.A.R.).

تبقى الكفالة النهائية مجمدة طوال مدة التلزم، ويُحسم منها مباشرة وبدون سابق إنذار ما قد يترتب من غرامات أو مخالفات أو عطل أو ضرر يحدثه الملتزم إلى حين إيفائه بكامل الموجبات.

إذا ترتب على الملتزم في سياق التنفيذ مبلغ ما، تطبيقاً لأحكام وشروط العقد، حقاً لسلطة التعاقد إقتطاع هذا المبلغ من الكفالة النهائية ودعوة الملتزم إلى إكمال المبلغ ضمن مدة معينة، فإذا لم يفعل إعتبر ناكلاً وفقاً لأحكام الفقرة (أولاً) من المادة 33 من قانون الشراء العام.

تُعاد الكفالة النهائية بعد إجراء الإستلام النهائي الذي يتم، بعد سنة من تاريخ الإستلام المؤقت لكامل الأشغال المتعاقد عليها، وبعد أن يقدم المتعهد طلباً بهذا الخصوص وبعد التأكد من إتمام كافة موجبات العقد، وبعد حسم الغرامات والتوقيفات المحتملة بموجب دفتر الشروط.

### 15.3 صيغة كتاب الضمان:

يجب أن تكون الكفالة المؤقتة والكفالة النهائية، تحت طائلة رفض العرض، محبزة إلزامياً وعند طلب المؤسسة وفقاً لنص كتاب الكفالة المرفق بدفتر الشروط هذا (مُلحق رقم 2).

إنّ عدم ذكر المصرف التزاهه بالدفع عند أول طلب وفقاً للنص المرفق، يؤدي إلى اعتبار كتاب الكفالة غير مقبول وإلى رفض العرض دون دراسته. لن يقبل أية إضافة أو أي تعديل على هذا النص.

### 15.4 الشّخص المكفول:

يجب أن يكون الشّخص (مرفق بـ power of attorney) أو الشركة التي تمّ إسناد الصّفقة لها مكفولاً من المصرف.

### المادة 16: رفع السريّة المصرفيّة

يُعتبر العارض فوز تقديمه العرض مُلتزماً برفع السريّة المصرفيّة عن الحساب المصرفي الذي يودع فيه أو ينتقل إليه أي مبلغ من المال العام المتعلق بهذا التلزم، سبداً للقرار رقم 17 تاريخ 2020/5/12 الصادر عن مجلس الوزراء. لذلك على العارض توقيع التعهد المرفق بدفتر الشروط تحت طائلة رفض عرضه (مُلحق رقم 4).

### المادة 17: إلغاء الشّراء و/أو أي من إجراءاته

1. يمكن للمؤسسة أن تلغي الشّراء و/أو أي من إجراءاته في أي وقت قبل إبلاغ الملتزم المؤقت إبرام العقد، في الحالات التالية:

أ. عندما تجد المؤسسة ضرورة إحداث تغييرات جوهرية غير متوقعة على ملفات التلزم بعد الإعلان عن الشّراء؛

ب. عندما تطرأ تغييرات غير متوقعة على موازنة المؤسسة؛

ج. عندما تنتفي الحاجة لموضوع الشّراء نتيجة ظروف غير متوقعة وموضوعية وعندها لا يعاد التلزم خلال الموازنة نفسها أو السنة الماليّة نفسها؛

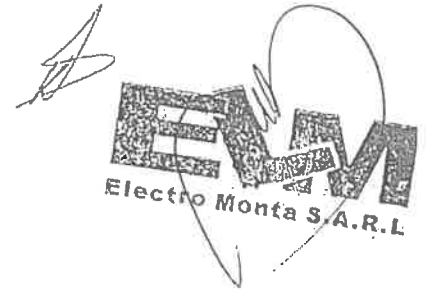
2. كما يمكنها إلغاء الشّراء و/أو أي من إجراءاته إذا لم يقدم أي عرض و/أو قدمت عروض غير مقبولة.

3. كما يمكن للمؤسسة أن تلغي الشّراء و/أو أي من إجراءاته بعد قبول العرض المقدم الفائز في حال تمّنع الملتزم عن توقيع العقد.

Handwritten signature/initials.

Handwritten mark.

Handwritten number 47 in a circle.



4. تلغي المؤسسة الشراء و/أو أي من إجراءاته في حالة العرض الوحيد المقبول، غير أنه يحق لها اتخاذ قرار مغلل بالتعاقد مع مقدم العرض الوحيد المقبول إذا توافرت الشروط التالية مجتمعة :

- أ. أن تكون مبادئ وأحكام هذا القانون مطبقة وأن لا يكون العرض الوحيد ناتجاً عن شروط حصرية تضمنها دفتر الشروط الخاص بمشروع الشراء؛
- ب. أن تكون الحاجة أساسية و ملحة والسعر منسجماً مع دراسة القيمة التقديرية؛
- ج. أن يتضمن نشر قرار المؤسسة بقبول العرض الفائز (التلزم المؤقت) نصاً صريحاً بتقديم العارض المقبول ونية التعاقد معه.
- د. يُدرج قرار المؤسسة بإلغاء الشراء و/أو أي من إجراءاته وأسباب ذلك القرار في سجل إجراءات الشراء. كما تعتمد إلى تحرير الضمانات المقدمة.

5. لا تتحمل المؤسسة عند تطبيق الفقرة 1 و2 من هذه المادة أي تبعة تجاه العارضين .

6. لا تفتح المؤسسة أية عروض أو اقتراحات بعد اتخاذ قرار بإلغاء الشراء.

#### المادة 18: الشكوى والإعتراض

يحق لكل ذي صفة ومصلحة، بما في ذلك هيئة الشراء العام، الاعتراض على أي إجراء أو قرار صريح أو ضمني تتخذه أو تعتمده أو تُطبقه أي من الجهات المعنية بالشراء في المرحلة السابقة لنفاذ العقد، ويكون مخالفاً لأحكام قانون الشراء العام والمبادئ العامة المتعلقة بالشراء العام، على أن تتبع إجراءات الاعتراض المعمول بها لدى مجلس شورى الدولة لحين تشكيل هيئة الاعتراضات المنصوص عنها في قانون الشراء العام.

## القسم الثاني: أحكام خاصة بالعقد وتنفيذ الالتزام

### المادة 19: ضرائب، رسوم، جمارك، طوابع، ضريبة على القيمة المضافة

على المتعهد تضمين عرضه جميع الرسوم والضرائب، وبالتالى يقتضى عليه أخذ العلم بالتشريع المالي اللبناني لتحديد تأثيره على أسعاره.

يتحصل المتعهد كامل رسوم الدمغة والرسوم المالية الأخرى المفروضة الناتجة عن تنفيذ هذه الصفقة، وبصورة خاصة تجدر الإشارة الى انه بمقتضى القوانين والأنظمة اللبنانية السارية، بالنسبة لرسوم الدمغة، يقع على عاتق المتعهد الذي تعقد معه الصفقة بما فيها قيمة الضريبة على القيمة المضافة في حال توجبها:

- رسم ثابت 4 بالألف كطوابع يتحملها عند توقيع الصفقة خلال خمسة أيام عمل من تاريخ إبلاغ الملتزم (راجع المادة 33 - تبليغ الصفقة).

- رسم ثابت 4 بالألف على الفواتير المسبقة له من قبل كهرباء لبنان ضمن إطار تنفيذ الصفقة، علماً أن كهرباء لبنان تحسم هذا الرسم من الفواتير لتتولى هي تسديده إلى وزارة المالية.

### المادة 20: مهلة التنفيذ

تُحدد مدة هذا الالتزام في المادة 20 مكرّر من الشروط الإدارية الخاصة ويُقصد بها إتمام كامل المستلزمات والتقديمات في الصفقة، ولا تُحسم أيام الأحد والأعياد من هذه المهلة.

وتبدأ المهلة في السريان إعتباراً من تاريخ دفع السلفة للمتعهد أو لممثله في حال طلبها، على أن يكون قد تقدّم لموسسة كهرباء لبنان بالكفالة النهائية ضمن مهلة خمسة عشر يوماً من تاريخ بدء نفاذ العقد، مع تقديمه الكفالة المقابلة للسلفة (في حال وجوبها) ضمن مهلة سبعة أيام من تاريخ تقديمه الكفالة النهائية. غير أنه في حال قامت كهرباء لبنان بدفع السلفة المذكورة بعد أكثر من ثلاثين يوماً من تاريخ تسلمها الكفالة المقابلة لقيمة السلفة، فإن مهل التسليم تمدد لعدد من الأيام يساوي عدد الأيام المنقضية بين اليوم الواحد والثلاثين وتاريخ دفع هذه السلفة.

في حال إمتناع المتعهد عن طلب السلفة ضمن مهلة سبعة أيام من تاريخ تقديمه الكفالة النهائية، تبدأ مهل التسليم في السريان من تاريخ تنظيم أمر المباشرة بالعمل أو من تاريخ اعلام مصرف المورد في حال فتح اعتماد مسبقاً لصالحه.

أي تاخير في تسليم مواقع العمل عن الموعد المقرر في جدول تقديم الأشغال (المادة 25) يمدد مهل التسليم النهائية بنفس المدة.

### المادة 21: قيمة العقد وشروط تعديلها

1. تكون البنود المتفق عليها في العقد ثابتة ولا تقبل التعديل والمراجعة إلا عند إجازة ذلك أثناء تنفيذه ضمن ضوابط محدّدة وفقاً لشروط التعديل والمراجعة في الحالات الاستثنائية التي نصت عليها المادة 29 من قانون الشراء العام.

2. تُراعى شروط الإعلان المنصوص عليها في المادة 26 من قانون الشراء العام عند تعديل قيمة العقد.

### المادة 22: تحديد وتسليم مواقع العمل

بعد تقديم المتعهد الكفالة النهائية الى المؤسسة. يتم تنظيم أمر للمباشرة بالعمل من قبل المؤسسة (وفق النموذج ملحق رقم 5).

وعلى المتعهد المباشرة بالعمل في الموقع بعد أن ينظّم محضر تسليم مواقع العمل مؤرّخ وموقع من الطرفين وفق محضر تسليم مواقع العمل مُلحق رقم 6.

## المادة 23: استلام الأشغال المؤقت والنهائي

### أ. الاستلام المؤقت

يجري الاستلام المؤقت عند إبلاغ المتعهد المؤسسة وبشكل خطي بأن الأشغال المطلوبة منتهية. تقوم المؤسسة بإجراء الكشف الفني على الورشة والتأكد من مطابقة الأعمال وفقاً للمطلوب، على سبيل المثال لا الحصر:

- تفاصيل الفنية للمعدات.
- الاختبارات والفحوصات اللازمة للمعدات لضمان جودة للمعدات والتشغيل السليم والتأكد بأن المعدات تتوافق مع جميع المعايير والمواصفات الفنية المطلوبة وأصول الفن.
- التحقق من إنهاء الأعمال اللازمة وحسن التنفيذ.

يتم تحديد برنامج التشغيل بالاتفاق المتبادل بين مؤسسة كهرباء لبنان والمتعهد مع مراعاة ضرورات التشغيل وفقاً لبنود المواصفات الفنية.

إذا لم يكشف التشغيل عن أي عيوب وكانت الأعمال تفي بالمطلوب، فيجب إعداد تقرير رسمي من قبل المتعهد، إن توقيع الطرفين على هذا التقرير الرسمي يعتبر استلاماً مؤقتاً.

سيتم الإعلان عن الاستلام المؤقت الرسمي من قبل مؤسسة كهرباء لبنان، وبالتالي تصبح الدفعات بموجب الاستلام المؤقت مستحقة.

خلال هذه الفترة، وحتى إجراء الاستلام النهائي، يبقى المتعهد مسؤولاً عن سائر أعمال التأهيل أو التقديم والتركييب التي نفذها، وهو ملزم بجميع الإصلاحات والترميمات للعيوب التي قد تظهر على المستلزمات الجديدة المقدمة من قبله أيضاً كان نوعها وقيمتها وذلك على نفقته الخاصة، وللمؤسسة دون سواها الحق في تقدير هذه الحالات وهي تكتفي بإبلاغ المتعهد خطياً حتى يلتزم بتنفيذ أوامرها خلال مهلة سبعة أيام (وفي مهلة أقصر في حالة الضرورة) من تاريخ تبليغه وإلا يحق للمؤسسة أن تنفذها على نفقته وتغريمه بزيادة نسبة 50%.

في حال وجود عيوب إنشائية جسيمة في المعدات أو في التركيب، أو عيوب جسيمة في الأعمال المدنية، مما يحول دون اتخاذ قرار الاستلام المؤقت، يتم إعداد تقرير يبين جميع الإصلاحات المطلوبة إجرائها. وعندما يقوم المتعهد بتنفيذ جميع هذه الإصلاحات، عليه إبلاغ مؤسسة كهرباء لبنان بشكل خطي. تقوم المؤسسة بمراجعة عامة جديدة للاستلام المؤقت وفق المذكور أعلاه.

### ب. فترة الضمان:

- تبدأ فترة الضمان المحددة في البند 11.2 من تاريخ الاستلام المؤقت.
- خلال فترة الضمان (سنة)، وحتى إجراء الاستلام النهائي، يبقى المتعهد مسؤولاً عن سائر أعمال التأهيل أو التقديم والتركييب التي نفذها، وهو ملزم بجميع الإصلاحات والترميمات للعيوب التي قد تظهر على المستلزمات الجديدة المقدمة من قبله أيضاً كان نوعها وقيمتها وذلك على نفقته الخاصة، وللمؤسسة دون سواها الحق في تقدير هذه الحالات وهي تكتفي بإبلاغ المتعهد خطياً حتى يلتزم بتنفيذ أوامرها خلال مهلة سبعة أيام (وفي مهلة أقصر في حالة الضرورة) من تاريخ تبليغه وإلا يحق للمؤسسة أن تنفذها على نفقته وتغريمه بزيادة نسبة 50%.
- إذا كان التركيب غير متاح خلال فترة الضمان لسبب يرجع إلى خطأ المتعهد أو عطل في المعدات، فتتم زيادة فترة الضمان بمقدار فترة عدم التوفر هذه.

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp with the number 50 and a stamp for Electro Monta S.A.R.L.

▪ إذا تبين، خلال فترة الضمان، أنه من الضروري إستبدال جزء من المعدات بسبب التركيب غير الصحيح أو التآكل غير المعتاد أو عطل في المعدات، يتم إعادة إحتساب فترة الضمان للمعدات المغنية من تاريخ الاستبدال.

▪ يتحمل المتعهد جميع تكاليف الاستبدالات / الإصلاحات، بما في ذلك تكلفة النقل بين ورش المتعهد أو ورش الإصلاح وموقع التجميع، وتكاليف التركيب، والموظفين الأجانب والمحليين المؤهلين، والرسوم الجمركية، ولكن باستثناء التكاليف الناتجة عن التدهور الناتج عن الإهمال أو عدم الإشراف أو الصيانة أو المناورة الخاطئة المنسوبة إلى مؤسسة كهرباء لبنان أو ظروف التشغيل التي لا تتوافق مع متطلبات المواد/المعدات وأدلة التعليمات المرفقة.

وبالمثل، لا تنطبق مسؤولية المتعهد على المعدات التي تقدمها مؤسسة كهرباء لبنان، أو تلك التي تم إصلاحها أو تعديلها أو إستبدالها من قبل مؤسسة كهرباء لبنان أو من قبل طرف ثالث بناءً على طلب مؤسسة كهرباء لبنان، دون موافقة خطية من قبل المتعهد، إلا في حال تم تنفيذ الإصلاحات أو الاستبدالات بشكل عاجل من قبل المؤسسة بسبب تأخر المتعهد في إدارة عمليات الاستبدال/الإصلاحات.

أما إذا كان الخلل يعود إلى خطأ منهجي في التصميم أو التثبيت، فيجب على المتعهد إستبدال أو تعديل جميع الأجزاء أو المعدات المعنية الموردة وفق المطلوب بموجب هذا العقد، حتى لو لم يكن هناك أي حادث.

▪ يجب تنفيذ جميع الأعمال التي قام بها التعهد خلال فترة الضمان في أقصر وقت ممكن بعد إبلاغ المتعهد، وذلك لتلبية متطلبات التركيب؛ يجب على المتعهد أخذ كافة التدابير المؤقتة والإصلاحات اللازمة لتحقيق الفترة الزمنية لعدم التركيب. إن كان كلي أو جزئي.

▪ تتم الصيانة العادية للمعدات خلال فترة الضمان، والموجودة في دليل التشغيل والصيانة المقدم من المتعهد إلى مؤسسة كهرباء لبنان، بمشاركة المؤسسة.

#### ج. الاستلام النهائي:

▪ عند إنتهاء فترة الضمان، والتي يتم تمديدتها عند الإقتضاء بقرارات عدم التوفر المشار إليها أعلاه، وبعد أن يكون المتعهد قد أصلح/ إستبدل جميع العيوب المكتشفة قبل إنتهاء فترة الضمان، يستطيع المتعهد أن يطلب المضي قدماً في الاستلام النهائي بكتاب رسمي.

▪ سيتم الإعلان عن الاستلام النهائي ونصبح نافذاً اعتباراً من تاريخ إبلاغ المتعهد للمؤسسة بكتاب خطي، وبعد أن يتبين عدم وجود أي عيوب، وأن يكون التركيب مستوفياً لمواصفات العقد وتم التحقّق منه خلال فترة الضمان.

▪ إذا حدث رفض يتعلّق فقط بجزء من التركيب، وفقاً للشروط المحددة في المادة 26، يجوز الإستمرار في الاستلام النهائي للمعدات اللّيمة في حال إمكانية استمرار التشغيل بشكل مستقل عن الجزء المرفوض.

▪ إذا كانت هناك حاجة، خلال فترة الضمان، إلى استبدال إحدى المعدات بسبب عيوب أو عطل، يتم تطبيق تمديد فترة الضمان على هذه المعدات بموجب البند - ب من هذه المادة، وإذا وجدت المؤسسة ذلك مناسباً، يمكن إعلان الاستلام الجزئي النهائي. إلا في الحالات التي قد يؤدي فيها الأداء السيء للمعدات المبتدلة إلى إختلال وقف التشغيل أو رفض عملية التركيب.

#### المادة 24: تعيين طرف ثالث من قبل المؤسسة

تحتفظ مؤسسة كهرباء لبنان بالحق في تعيين استشاري/طرف ثالث كمهندس وكمشرف على العمل.

بالإضافة على ذلك، لدى الطرف الثالث الحق في مراقبة أداء المعدات وإختبارها في مصانع المتعهد أو المتعهدين من الباطن، وكذلك في مصانع مورديه الفرعيين، دون إعفاء المتعهد الرئيسي من أي التزامات، وذلك على النحو التالي:

Handwritten signatures and stamps are present at the bottom of the page. A prominent stamp reads "EAM Electro Monta S.A.R.L." with a signature over it. There are also several handwritten initials and a circled number "51".

• مراقبة تطور التصنيع.

• التحقق مما إذا كانت المواد والأعمال المنفذة مطابقة للمواصفات والشروط الفنية المطلوبة.

لذلك، على المتعهد:

أ. تقديم، بناء لطلب مؤسسة كهرباء لبنان، نسخاً عن كتب الطلبية الموقعة مع كبار الموردين، بما في ذلك كافة المعلومات والمواصفات الفنية وشروط التسليم ومدة التسليم وغير ها، مما يسمح للطرف الثالث بمتابعة كتب الطلبية بعد التشاور مع المتعهد.

ب. توفير للطرف الثالث، تحت طائلة إلغاء العقد، كافة الوسائل التي يحتاجها لإجراء الاختبارات أو الفحوصات التي تعتبر ضرورية في دفتر الشروط، سواء في مصانع المتعهد أو في مصانع مورديه المباشرين أو غير المباشرين.

كما ينبغي أن يكون للممثل المعين من قبل مؤسسة كهرباء لبنان (الطرف الثالث) جرية الوصول إلى هذه المصانع.

يجب على المتعهد أو متعهديه من الباطن أو مورديه الفرعيين إبلاغ مؤسسة كهرباء لبنان، قبل ثلاثون يوماً على الأقل عن تاريخ إجراء اختبارات التحكم (Control tests) للأجزاء الرئيسية للقطيع (Equipment)، وبشكل عام عن أي فحص أو اختبار أساسي.

يتحمل المتعهد جميع الإجراءات الشكلية اللازمة لتنفيذ الاختبارات وتسليم المعدات في الوقت المتفق عليه مع المؤسسة.

#### ○ ملاحظة:

إن الموافقة الصادرة عن الطرف الثالث لشحن المعدات لا يشكل إستلاماً لهذه المعدات وفق دفتر الشروط، بل يعود إلى مؤسسة كهرباء لبنان وحدها الموافقة على الإستلام. وبالتالي، تحتفظ مؤسسة كهرباء لبنان بالحق في رفض كل أو جزء من المواد غير المطابقة، دون تحجج المتعهد بالموافقة الممنوحة من الطرف الثالث، وحتى لو تم وصول المعدات الى موقع. وفي هذه الحالة، سيتعين على المتعهد أن يتحمل بالكامل جميع نفقات إعادة المعدات وإستبدالها، ولا يمكنه المطالبة بأي وقت إضافي للتسليم. مع العلم، أنه إذا أدى هذا الاستبدال إلى تأخير في الفترة التعاقدية المحددة للتسليم، فسوف يتحمل المتعهد الغرامات المنصوص عليها في المادة 32.

#### المادة 25: التجميع، مراقبة العمل، إنهاء الأشغال والتشغيل

يجب على العارض أن يقدم مع عرضه جدولاً تقديرياً يبين تقدم الأشغال وفق الفترة المتفق عليها بالعقد.

يجب أن تتم أعمال التجميع والعمل بأقصى قدر من العناية وبما يتوافق مع أحدث التقنيات.

ينبغي إدراج جميع عمليات التجميع (Assembly) الأولية للمعدات، والأعمال المدنية المحتملة، الواردة في جدول تفصيل الأسعار الذي يجب على المتعهد الالتزام به. ومع ذلك، فإن الالتزام المحدد هو مهلة التنفيذ التعاقدية وفقاً للمادة 20.

#### أ. أحكام عامة

- على المتعهد أن يتيح الدخول إلى الموقع لأي شخص تحدده مؤسسة كهرباء لبنان: مهندسين وفنيين ومشرفين، وأن يقدم لهم كل التوضيحات اللازمة لتسهيل عملهم.
- على المتعهد تحديد مواعيد لمؤسسة كهرباء لبنان في المكتب أو في الموقع عند الحاجة، أو إرسال ممثل عنه في حال غيابه، بحيث يسبب غيابه بتأخير أي نوع من الأعمال.

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp with the number 52 and a stamp for Electro Monta S.A.R.L.

- على المتعهد أن يرسل خطياً لمؤسسة كهرباء لبنان الشخص المعين لتمثيله في الموقع والذي فوض له كافة الصلاحيات لتولي مراقبة عمله ومسؤولية موظفيه قبل المباشرة بعمله. في حال كان لمؤسسة كهرباء لبنان أي شكوك بقدرة هذا الشخص على القيام بالأعمال المطلوبة وفق ما تقتضيه المعايير والمواصفات و/أو سلوكه، يمكن للمؤسسة أن تطلب استبداله.

- يجب على المتعهد أن يقدم وفي الوقت المناسب التعليمات الكتابية أو المستندات التي قد تكون ناقصة لديه.  
- يجب على المتعهد الالتزام بالتغييرات التي تطرأ أثناء تنفيذ الأشغال أو التجميع عند طلب مؤسسة كهرباء لبنان خطياً بذلك.

- في حال اعتبر المتعهد أن التغييرات المطلوبة من المؤسسة تتجاوز التزامات العقد، يجب عليه أن يقدم إلى المؤسسة شكوى تتضمن ملاحظاته وأسباب هذه الملاحظات خلال ثمانية أيام من طلب المؤسسة. مع العلم، أن هذه الشكوى لا تؤدي إلى تعليق تنفيذ طلب المؤسسة.

تجدر الإشارة إلى أن كهرباء لبنان تحتفظ بحقها بتكليف من يلزم بالإشراف على الأشغال دون سابق تنبيه:

أ- يُطبق الإشراف المُتلازم مع تنفيذ الأعمال المطلوبة بالشكل الذي يضمن إستمرارية العمل وتحقيقه المواصفات المطلوبة والنتائج المرجوة قبل حلول موعد الاستلام المؤقت.

ب- يتولى الإشراف من تُكلفه المؤسسة بذلك. من ذوي الاختصاص والخبرة والقدرة على متابعة العمل، من داخل سلطة التعاقد، أو خارجها عند الاقتضاء، وعندها يجري التعاقد مع المُشرف وفق أحكام قانون الشراء العام.

ج- تُوضع نتيجة الإشراف بتقرير دورية عن سير العمل ووصف التنفيذ، وعلى المُشرف إبلاغ المؤسسة بكل مخالفة أو تصرف غير مُنطبق على الأصول ينفذ في مواقع العمل.

د- يحضر المُشرف إلى مواقع العمل بصورة تؤمن صحة وإستمرارية العمل، كما يندقق في الكشوفات ويحضر عملية تسليم مواقع العمل والاستلام المؤقت والنهائي، ويبيدي رأيه باقتراحات المُلتزم وبالتعديلات المطلوبة على الأعمال الملزمة، ويقترح الملائم لتنفيذ العمل بطريقة أنسب، ويرفع تقريراً بذلك إلى المؤسسة لتأخذ القرار المناسب.

هـ- يتحمل من يتولى الإشراف على الأعمال مسؤولية شخصية عن أي تقصير في الموجبات الملقاة على عاتقه بموجب هذه المادة ويتعرض للعقوبات المنصوص عليها في الفصل الثامن من قانون الشراء العام.

#### ب. تنظيم الأعمال ونفقات المتعهد

- بعد تفريغ المواد، إن العبوات الخشبية الفارغة يجب التخلص منها من قبل المتعهد، أو تركها في المواقع التي تحددها له مؤسسة كهرباء لبنان بعد موافقتها.

- على المتعهد أن يكون لديه علم تام بمواقع الأشغال والتجميع وطرق الوصول إليها، بالإضافة إلى معرفة جميع العوائق التي ممكن أن تكون لدى تنفيذ الأعمال وتجميع المعدات، ومنها القوانين والمراسيم التي يجب أخذها بعين الاعتبار بالنسبة للمعدات المركبة أو المشغلة (Operating or installed).

- إن كافة التركيبات اللازمة والتي تتم في مواقع مؤسسة كهرباء لبنان، يجب أن تكون بالتنسيق مع المؤسسة على سبيل المثال: ورشة العمل، مستودع، مكتب، خزانة ملابس، مستوصف....

- يتحمل المتعهد كلفة إنشاء مواقع البناء ومصاريف المخططات وقياس الأعمال بما في ذلك جميع أجهزة التتبع وتوريد مواد التجميع وأدوات البناء وأدوات اللحام والأقطاب الكهربائية والرافعات والمقابض وجميع الآلات اللازمة، وبشكل عام، جميع النفقات المتعلقة بإكمال العمل وتركيب المواد.

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page. A circular stamp contains the number '53'. To the right, there is a logo for 'Electro Montaj S.A.R.L.' featuring a stylized 'EM' and a building illustration.

### ج. الخسائر والأضرار على المواقع

يُعتبر المتعهد مسؤولاً بشكل كامل عن حراسة معداته ومواده لحين تسليمها رسمياً مؤسسة كهرباء لبنان، ولا يمكنه مطالبة المؤسسة بأي نوع من التعويض في حال حدوث خسائر مادية أو تلف في معداته.

### د. مراقبة إنجاز الأشغال والتشغيل

#### ▪ وصول المعدات الرئيسية إلى الموقع

بمجرد وصول جميع المعدات الرئيسية إلى الموقع، يجب على المتعهد إبلاغ مؤسسة كهرباء لبنان بشكل خطي. يجب أن يتفق المتعهد في تفاصيل المواد، وإذا وُجد أن جميع المواد المطلوبة قد وصلت بالفعل إلى الموقع، يتم تحضير تقرير رسمي وأخذ بعين الاعتبار تاريخ إبلاغ المؤسسة عند تسوية المدفوعات المنصوص عليها في المادة 30. إلا أنه لا يتم الدفع إلا بعد استلام المعدات من قبل الطرف الثالث في حال تكليفه من قبل مؤسسة كهرباء لبنان.

#### ▪ مراقبة إنهاء الأشغال

فور الانتهاء من الأعمال اللازمة وتجهيز المعدات للتشغيل، يجب على المتعهد إبلاغ مؤسسة كهرباء لبنان بكتاب رسمي. سيتم إجراء جردة لجميع المعدات وتشغيل المعدات لفحص الأداء.

يُنذكر في محضر رسمي موقع من قبل الطرفين أي عيوب موجودة في المعدات أو الأشغال، وعلى المتعهد إجراء الاستبدالات أو الإصلاحات المذكورة في المحضر الرسمي.

#### ▪ التشغيل (Commissioning)

خلال هذه الفترة، ستقوم مؤسسة كهرباء لبنان، بناءً على طلب المتعهد بتزويد المعدات/الأشغال بالطاقة. سيبدأ المتعهد في تشغيل المعدات/الأشغال وفق البرنامج المقدم والموافق عليه من قبل مؤسسة كهرباء لبنان. خلال هذه الفترة، المعروفة بـ "قيد التطوير" - In Development، يمكن للمتعهد، بموافقة مؤسسة كهرباء لبنان، إيقاف تشغيل المعدات وتشغيلها لإجراء التعديلات اللازمة لضمان تشغيلها بشكل سليم. وأي تأخير من قبل مؤسسة كهرباء لبنان في تأمين الطاقة المتوفرة سيؤدي إلى تمديد فترة التسليم التعاقدية.

### المادة 26: رفض العمل و/أو أعمال التركيب

- تحتفظ مؤسسة كهرباء لبنان بالحق في رفض الأعمال و/أو أعمال التركيب إذا أظهرت الاختبارات أو الفحوصات التي تم إجراؤها قبل أو أثناء التشغيل، إختلافات تتجاوز الحدود مقارنة بمواصفات العمل والمعدات أو التفاوتات المبيّنة في المواصفات الفنية أو المعايير المرجعية والشروط المطلوبة.
- لا يمتد الرقص إلى كامل الأشغال أو أعمال التركيب، إلا في حالة وجود خلل كبير يجعل الأشغال و/أو أعمال تركيب المعدات غير صالحة للاستخدام أو يجعل هذا الاستخدام خطيراً أو مكلفاً.
- وفي الحالات الأخرى، ينطبق الرفض فقط على أجزاء الأشغال و/أو أعمال التركيب غير المستوفية لشروط العقد.
- في حال الرفض، يمكن لمؤسسة كهرباء لبنان أن تقبل إعادة تنفيذ الأشغال و/أو أعمال التركيب.
- يحقّ لمؤسسة كهرباء لبنان رفض الأشغال و/أو أعمال التركيب إذا تكرر الخطأ مرة أخرى وإنهاء العقد كلياً أو جزئياً وفقاً لأحكام دفتر الشروط.
- في جميع الحالات المذكورة أعلاه، يجب هدم و/أو تفكيك الأشغال المرفوضة و/أو أعمال التركيب من قبل المتعهد الذي سيقوم باستلام المواد والمعدات المتعلقة به.

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp with the number 54 and a stamp for Electro Mont'a S.A.R.

## المادة 27: براءات الاختراع

لا يجوز للمتعهد أن يستخدم، في هذا العقد، أي عملية أو أي تصميم مشمول ببراءة إختراع، دون الحصول على موافقة مسبقة من صاحب براءة الإختراع هذه وأصحاب الحقوق.  
إن الحقوق التي قد تنشأ عن هذا الاستخدام هي مسؤولية المتعهد وحده.

## المادة 28: إسناد قسم من الأعمال إلى متعهدين ثانويين SOUS-TRAITANCE

يجب على الملتزم الأساسي أن يتولى بنفسه تنفيذ العقد ويبقى مسؤولاً تجاه المؤسسة عن تنفيذ جميع بنوده وشروطه، ويمنع عليه تزييم كامل موجباته التعاقدية لغيره.

على الملتزم أخذ الموافقة المسبقة على التعاقد الثانوي من المؤسسة التي يجب عليها اتخاذ قرارها بالموافقة أو الرفض المعلن خلال مهلة زمنية تحدد بمدة أقصاها عشرة أيام من تاريخ تقديم الطلب، ويُعدّ سكوتها عند إنقضاء هذه المهلة قراراً ضمناً بالقبول.

يمكن أن يعهد المتعهد إلى متعاقد ثانوي تنفيذ جزء من العقد والتي يجب ألا تتخطى 50% من قيمة العقد.

وفي مطلق الأحوال يبقى المتعهد الأساسي مسؤولاً بشكل كامل تجاه المؤسسة بالتكافل والتضامن مع المتعهدين الثانويين وذلك حتى إجراء الاستلام النهائي للأعمال وفقاً لأصول الفن ولدقتر الشروط هذا. في حال أقدم المتعهد على مخالفة تبصيص هذا البند، يمكن للمؤسسة أن تلغي الصفقة أو تنفذ الأعمال على حساب ومسؤولية المتعهد (Mise en régie). مع العلم أنه تُطبق على المتعاقد الثانوي أحكام دقتر الشروط هذا.

من ناحية أخرى، يتوجب على المتعهد إعطاء كافة التسهيلات للمتعهدين الذين قد تكلفهم المؤسسة تنفيذ أعمال غير مذكورة في هذه الصفقة.

## المادة 29: مسؤولية المتعهد

يتحمل المتعهد تجاه مؤسسة كهرباء لبنان، وتجاه الغير وتجاه عماله، كل مسؤولية قد تنجم عن أفعاله أو أفعال مستخدميه وعماله من أي نوع خلال تنفيذ الأعمال، لذلك على المتعهد أخذ الإجراءات الوقائية اللازمة خلال قيامه بالمهام المطلوبة منه، بهدف عدم إيذاء المنشآت والأبنية وبالتالي، عليه إتخاذ كافة الإجراءات اللازمة، كما يطلب منه حيازة بوليصة تأمين لتغطية كافة طوارئ العمل إضافة الى المسؤولية المدنية باسم المشروع على أن تغطي هذه البوليصة كافة الأخطار الناتجة عن طبيعة الأعمال وظروف العمل الخاصة بهذه الصفقة.

على المتعهد إتخاذ كافة إجراءات الوقاية والتقييد بإرشادات السلامة العامة بما يخص هذه الأعمال وعلى الأخص فيما يتعلق بالمسافات الإحترافية (distance de sécurité, port obligatoire du casque etc...). بالإضافة الى التأمين ضد طوارئ العمل بما في ذلك حالات الوفاة، بموجب أحكام المرسوم الاشتراعي رقم 136 تاريخ 1983/09/16.

على الملتزم تصليح كل عطل وضرر يلحق بمنشآت الإدارة ينتج عن الأعمال التي يقوم بها. وفي حال المخالفة تقوم الإدارة بإتخاذ الإجراءات اللازمة وعلى نفقته وتحسم الأكلاف من قيمة الكفالة النهائية.

كذلك يتوجب على المتعهد تنفيذ الأعمال بدون التأثير على سير العمل في موقع العمل.

Handwritten signatures and initials, including a circled '55'.

Handwritten signature and stamp of Electro Monta S.A.R.L.

### المادة 30: شروط الدفع

يتم الدفع على الشكل التالي:

- 20% من القيمة الإجمالية للصفحة بمثابة سلفة (على أن لا تتجاوز في أي حال سقفاً مالياً محدداً بخمسة عشر مليار ليرة لبنانية)، في حال طلب المتعهد سلفة تتخطى نسبة الـ 20% (ودون سقف الخمسة عشرة مليار ليرة لبنانية)، يجب تقديم كفالة مصرفية لتغطية قيمة الفرق الذي يتجاوز النسبة المعفاة من تقديم الكفالة. تعاد الكفالة المصرفية المُشار إليها في هذه الفقرة إلى الملتزم عند حسم كامل مبالغ السلفات.

على المتعهد، تحت طائلة سقوط حقه بالمطالبة بدفع السلفة، تقديم طلب بهذا الخصوص ضمن مهلة سبعة أيام من تاريخ تقديم الكفالة النهائية.

- (الفرق بين الـ 90% ونسبة السلفة أعلاه) أو 90% (في حال عدم طلب المتعهد للسلفة) من قيمة الأشغال والتقديمات المنفذة بموجب كشوفات دورية بعد الموافقة عليها من قبل المؤسسة والاستلام الكمي والنوعي وبعد حسم الغرامات والتوقيفات المحتملة بموجب دفتر الشروط.

- الباقي من قيمة الأعمال المنفذة عند الاستلام النهائي وبعد حسم التوقيفات والغرامات المحتملة. كما أنه يمكن للمؤسسة أن تكف عن إقتراع التوقيفات العشرية عندما تغطي الضمانات المعطاة مخاطر ما تبقى من تنفيذ العقد. كما يحق لها استبدال التوقيفات العشرية بضمانة موازية.

في حال كان العرض بالعملة الأجنبية، سيتم الدفع بالليرة اللبنانية بحسب آلية سعر الصرف الصادرة عن مصرف لبنان إلى مؤسسة كهرياء لبنان بتاريخ الدفع.

يجب أن تُنظم الفواتير وفقاً للأصول مع مراعاة أحكام قانون الضريبة على القيمة المضافة (قانون رقم 379 المادة 38 منه). إن الفواتير التي لا تحتوي على رقم تسجيل متعهد الأموال أو مقدم الخدمات لدى وزارة المالية فإنته سيتم تطبيق المواد (41 و 42) من قانون ضريبة الدخل (المكلف غير المقيم) عليها.

إن مؤسسة كهرياء لبنان ستقوم بإيداع مديرية الخزينة والدين العام جداولاً يتضمن أسماء المتعاقدين كاملة وأرقامهم الضريبية، وستمتنع عن دفع المبالغ أو الموافقة على صرفها إلا بعد الحصول على موافقة مديرية الخزينة والدين العام.

### المادة 31: السعر

يذكر العارض السعر الإفرادي لكل بند، وكذلك السعر الإجمالي في جدول الأسعار الموقع من قبله (مُلحق رقم 3) مدوناً بالأرقام والأحرف دون حك أو شطب أو تطريش أو زيادة كلمات غير موقع تجاهها.

يجب أن تكون هذه الأسعار إلزامياً ثابتة وغير قابلة للمراجعة، كما يجب أن تذكر صافية دون احتساب الضريبة على القيمة المضافة التي تحتسب منفصلة عند التسديد وتدفع فقط للمتعهد المسجل فيها.

يشمل السعر الضرائب والرسوم والمصاريف مهما كان نوعها، وفي حال خضوع الملتزم للضريبة على قيمة الضريبة المضافة عليه أن يقدم سعره مفصلاً مع السعر الإجمالي (للصفحة) بما فيه الضريبة على القيمة المضافة.

في حال الاختلاف بين الأرقام والأحرف يؤخذ بالسعر الإفرادي المدون بالأحرف، ويرفض السعر غير المدون بالأحرف الكاملة والأرقام معاً.

لن يؤخذ بعين الاعتبار أية معادلة أخرى لمراجعة أو تصحيح الأسعار.

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page. A large stamp on the right reads "Electro Monta S.A.R.L." with a signature over it. In the center, there is a circled number "56".

إن كهرباء لبنان ستعتمد في مقارنة الأسعار المقدمة بالعملات الأجنبية من قبل العارضين، المعدل الأخير لتحويل العملات الأجنبية إلى عملة لبنانية حسب أسعار الصرف التي سترد إلى مؤسسة كهرباء لبنان من قبل مصرف لبنان، في التاريخ المحدد لتقديم العروض.

وفي الأحوال التي يجري فيها تمديد مدة العروض، يعتمد بالنسبة إلى جميع العروض المعدل الأخير لتحويل العملة الأجنبية إلى عملة لبنانية بالتاريخ الذي تنتهي فيه مدة التمديد، وذلك حسب أسعار الصرف التي سترد إلى مؤسسة كهرباء لبنان من قبل مصرف لبنان.

يقارن سعر كل قسم من جدول الأسعار على حدة. علماً أن كميات الأشغال الملحوظة في جدول الأسعار، يمكن أيضاً تعديلها بعد عقد الصفقة إضافة ما نسبته 15% شرط أن يثبت المتعهد أنه تلقى أمراً خطياً بهذا الخصوص من المؤسسة.

### المادة 32: غرامات التأخير وسوء التنفيذ

#### أ - سوء التنفيذ:

في حال تم تنفيذ الأشغال المطلوبة بطريقة غير سليمة، على المتعهد إعادة تنفيذ هذه الأشغال وفقاً للأصول ودون تأخير في المهل المحددة. وفي حال رفض المتعهد الإلتزام بتعليمات المؤسسة من ناحية إعادة التنفيذ، ستقوم المؤسسة بحسم كامل قيمة الأشغال المطلوب إعادة تنفيذها من قيمة الصفقة، وتغريمه بزيادة نسبة 50% على الحسم.

في حال تكبدت المؤسسة بعد إعادة التنفيذ بواسطة الغير، تكاليف إضافية، فهي ستحمل الفارق إلى المتعهد الأساسي المتخلف عن التنفيذ/ إعادة التنفيذ.

#### ب- غرامة التأخير:

يتوجب على الملتزم بالتعهد بالمهل المحددة في العقد تحت طائلة دفع الغرامات المحددة فيه.






تفرض الغرامات بشكل حكمي على الملتزم بمجرد مخالفته أحكام العقد دون حاجة لإثبات الضرر.

وتحسب غرامة تأخير نقدية هي 1/500 من قيمة العقد عن كل يوم (عمل) تأخير في إنجاز الأعمال المطلوبة، ويُعتبر كسر النهار نهاراً كاملاً، على أن لا تزيد هذه الغرامات عن 10% من قيمة العقد. وإذا تجاوزت غرامات التأخير النسبة المذكورة، تُطبق أحكام المادة 33 من قانون الشراء العام في هذا الشأن. وفي جميع الأحوال تُصادر الكفالة النهائية مؤقتاً إلى حين تصفية التلزم.

يغرم المتعهد بقيمة الممتلكات العائدة للمؤسسة التي يتلفها هو و/أو مستخدموه عن قصد أو إهمال.

لا تقبل أية فترة سماح لتطبيق الغرامات أو أي عذر للإعفاء منها، عدا حالات حصول القوة القاهرة، وحينئذ لا يتوجب على المتعهد تقديم البينة على وجود القوة القاهرة، علماً بأن تطبيق الغرامات يتم دون الحاجة إلى أي انذار مسبق.

إذا حالت ظروف استثنائية وخارجية عن ارادة الملتزم دون التسليم في المدة المحددة، يتوجب عليه ان يعرضها فوراً وبصورة خطية على كهرباء لبنان دون انتظار انتهاء مهلة التسليم، والتي يعود لها وحدها الحق بتقدير الظروف لجهة قبولها أو رفضها وعلى الملتزم الرضوخ لقرارها في هذا الشأن.

Handwritten signatures and initials:     



### المادة 33: تبليغ الصفقة

تحتفظ مؤسسة كهرباء لبنان بحقها في تبليغ العارض موافقتها على عقد الصفقة إما بالفاكس أو بكتاب موجز، كما تنشر بالتزامن قرارها بشأن قبول العرض الفائق (التلزم المؤقت).  
لذلك يقتضي على العارض تحديد رقم جهاز فاكس حيث يجب نظامياً تبليغ الصفقة تحت طائلة عدم قبول عرضه، على أن تودع مؤسسة كهرباء لبنان لاحقاً المتعهد:

- نسخة عن كتاب الطلبية (العقد) مع تفاصيل شروط الصفقة.

- قسيمة الطلبية.

يدخل قرار قبول العارض الفائق (التلزم المؤقت) حيز التنفيذ عند إنتهاء فترة التجميد البالغة عشرة أيام عمل والتي تبدأ من تاريخ نشر قرار قبول العرض الفائق (التلزم المؤقت). يعيد الملتمزم المؤقت نسخة عن كتاب الطلبية (العقد) الى مؤسسة كهرباء لبنان موقعة منه حسب الأصول خلال مهلة أسبوعين (من تاريخ استلام كتاب وقسيمة الطلبية)، ملصقاً عليها الطوابع المالية البالغة قيمتها أربعة بالآلاف من قيمة العرض في حال كانت قيمة هذه الطوابع لا تتجاوز المليون ليرة لبنانية. وفي حال تجاوزت قيمة الطوابع المليون ليرة لبنانية، على الملتمزم المؤقت أن يبرز أيضاً، إيصالاً لدى وزارة المالية يثبت أن رسم الطابع المالي البالغ 4 بالآلاف من قيمة العرض قد سُدد خلال خمسة أيام عمل وفقاً للقانون.

يتم التوقيع على كتاب الطلبية (العقد) من قبل المؤسسة خلال مهلة //15// خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيع العقد من قبل الملتمزم المؤقت. حيث يبدأ نفاذ العقد عندما يوقع الملتمزم المؤقت (المتعهد) والمؤسسة عليه.

في حال تمنع الملتمزم المؤقت عن توقيع العقد، تصدر المؤسسة ضمان عرضه (التأمين المؤقت). في هذه الحالة يمكن للمؤسسة أن تلغي الصفقة أو أن تختار العرض الأفضل من بين العروض الأخرى الفائزة وفقاً للمعايير والاجراءات المحددة في قانون الشراء العام وفي ملفات التلزم، والتي لا تزال صلاحياتها سارية المفعول. تُطبق أحكام هذه المادة على هذا العرض بعد إجراء التعديلات اللازمة.

ولكون العقد مكتملاً بمجرد إبلاغ المتعهد، فإن توقيع هذا الأخير نسخة الطلبية يعني ببساطة أن أحكام كتاب الطلبية مطابقة للتي وردت في العرض المقدم منه.

إما إذا ارتأت مؤسسة كهرباء لبنان أنه من غير الضروري إعلام قرارها بواسطة فاكس أو بكتاب مختصر، فإن كتاب الطلبية المفضل وقسيمة الطلبية تكونا عقد الالتزام.

على الشركات التي رسا عليها الالتزام وجوب التقيد بأحكام المرسوم الاشتراعي رقم 67 تاريخ 5 آب 1967 وملحقاته الذي يفرض رسم الطابع المالي على الصكوك المحددة بموجب المادة 2 من هذا المرسوم الاشتراعي، كما ورد أعلاه.

### المادة 34: النكول، الإنهاء، الفسخ، ونتائج إنتهاء العقد

#### أولاً - النكول

1. يُعتبر الملتمزم ناكلاً إذا خالف شروط تنفيذ العقد أو أحكام دفتر الشروط، وبعد إنذاره رسمياً بوجوب التقيد بكافة موجباته من قبل المؤسسة، وذلك خلال مهلة عشرة أيام من تاريخ الإنذار، وإنقضاء المهلة هذه دون أن يقوم الملتمزم بما طُلب منه.

2. لا يجوز اعتبار الملتمزم ناكلاً إلا بموجب قرار مغل يصدر عن المؤسسة بناءً على موافقة هيئة الشراء العام.

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp with the number 58 and a stamp for Electro Monta S.A.R.L.

3. إذا اعتُبر الملتزم ناكلاً، يُفسخ العقد حكماً دون الحاجة إلى أي إنذار، وتطبق الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة الأولى من البند الرابع من هذه المادة.

### ثانياً - الإنهاء

1. ينتهي العقد حكماً دون الحاجة إلى أي إنذار في الحالتين التاليتين:

أ. عند وفاة الملتزم إذا كان شخصاً طبيعياً، إلا إذا وافقت المؤسسة على طلب مواصلة التنفيذ من قبل الورثة.

ب. إذا أصبح الملتزم مفلساً أو معسراً أو حُلَّت الشركة، وتطبق الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة الثانية من البند الرابع من هذه المادة.

2. يجوز للمؤسسة إنهاء العقد إذا تَعَدَّر على الملتزم القيام بأي من التزاماته التعاقدية بنتيجة القوة القاهرة.

### ثالثاً - الفسخ

1. يُفسخ العقد حكماً دون الحاجة إلى أي إنذار في أي من الحالات التالية:

أ. إذا صدر بحق الملتزم حكم نهائي بارتكاب أي جرم من جرائم الفساد أو التواطؤ أو الإحتيال أو الغش أو تبييض الأموال أو تمويل الإرهاب أو تضارب المصالح أو التزوير أو الإفلاس الإحتيالي، وفقاً للقوانين المرعية الاجراء.

ب. إذا تحققت أي حالة من الحالات المذكورة في المادة 8 من قانون الشراء العام.

ج. في حال فقدان أهلية الملتزم.

2. إذا فسخ العقد لأحد الأسباب المذكورة في الفقرة الأولى من هذا البند، تطبق الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة الأولى من البند الرابع من هذه المادة.

### رابعاً - نتائج انتهاء العقد

1. في حال تطبيق إحدى حالات النكول أو الفسخ المحددة في هذه المادة، تعتمد المؤسسة إلى إعادة التلزم وفقاً للأصول المنصوص عليها في هذا القانون أو تنفيذها بنفسها إذا كان لديها المؤهلات والقدرات الكافية لذلك دون اللجوء إلى أي نوع من أنواع التعاقد. فإذا أسفر التلزم الجديد أو التنفيذ عن وفر في الأكلاف، عاد الوفر إلى الخزينة، وإذا أسفر عن زيادة في الأكلاف، رجعت المؤسسة على الملتزم الناكِل بالزيادة. في جميع الأحوال يصادر ضمان حسن التنفيذ (الكفالة النهائية) مؤقتاً إلى حين تصفية التلزم.

2. في حال تحققت حالة إفلاس الملتزم أو إعساره، تتبع فوراً، خلافاً لأي نص آخر، الإجراءات التالية:

أ. يصادر ضمان حسن التنفيذ (الكفالة النهائية) مؤقتاً لحساب الخزينة؛

ب. تحصي المؤسسة الأشغال أو اللوازم أو الخدمات المنفذة أو المواد المدخرة قبل تاريخ إعلان الإفلاس وتنظم بها كشفاً تصرف قيمته مؤقتاً أمانة باسم الخزينة؛

ج. تعتمد المؤسسة إلى إعادة التلزم وفقاً للأصول المنصوص عليها في قانون الشراء العام أو تنفيذها بنفسها إذا كان لديها المؤهلات والقدرات الكافية لذلك دون اللجوء إلى أي نوع من أنواع التعاقد، فإذا أسفر التلزم الجديد أو التنفيذ عن وفر في الأكلاف، يعود الوفر إلى الخزينة، ويدفع ضمان حسن التنفيذ (الكفالة النهائية) وقيمة الكشف المبين في الفقرة السابقة إلى وكيل التفليسة. وإذا أسفرت عن زيادة في الأكلاف، تقطع الزيادة من الضمان وقيمة الكشف المذكور ويدفع الباقي إلى وكيل التفليسة. وإذا لم يكف ذلك لتغطية الزيادة بكاملها، يكتفى بقيمة الضمان والكشف.

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp with the number 59 and a stamp for Electro Montaj S.A.R.L.

3. في حال وفاة الملتزم وعدم متابعة التنفيذ من قبل الورثة، تستلم الأعمال أو الخدمات المنفذة أو السلع المقدمة، وتصرف قيمة مستحقاته باسم الورثة.
4. لا يترتب أي تعويض عن الخدمات المقدمة أو الأشغال المنفذة من قبل من يثبت قيامه بأي من الجرائم المنصوص عليها في الفقرة الفرعية "أ" من الفقرة الأولى من "ثالثاً" من هذه المادة.
5. يُنشر قرار إنتهاء العقد وأسبابه على الموقع الإلكتروني للمؤسسة إن وُجد وعلى المنصة الإلكترونية لدى هيئة الشراء العام.

### المادة 35: تعليمات المؤسسة

- أ. على المتعهد أن يخضع للتعليمات التي تصدر عن ممثل مؤسسة كهرباء لبنان و/أو من تنتدبه المؤسسة (طرف ثالث) لهذه الغاية، ولهذا الأخير الحق في رفض كل عمل يراه غير مقبول.
- تكون موافقة المؤسسة بعد الإستلام المؤقت مع التحقق لجهة أية عيوب في الصنع ( défauts de fabrication) قد تظهر قبل إجراء الإستلام النهائي.
- تحتفظ كهرباء لبنان بحقها بأن ترفض البضاعة إذا تبين أنها غير مطابقة لما هو ملحوظ في دفتر الشروط أو لوجود عيوب أو عطل أو نقص فيها.
- ب. يكون المتعهد مسؤولاً قانونياً عن أي تعديلات مطلوبة بسبب العيوب أو الأخطاء أو السهو في المخططات والرسومات أو جميع المستندات الأخرى المقدمة منه، سواء تمت الموافقة على هذه المخططات والرسومات والمستندات من قبل مؤسسة كهرباء لبنان أم لا. يجب على المتعهد إجراء جميع القياسات في الموقع ( On-site measurements) التي يراها ضرورية للإنشاءات والتركيبات وتقديمها إلى مؤسسة كهرباء لبنان لإبداء الملاحظات في حال وجودها والموافقة عليها.

يجب على المتعهد تقديم المخططات والرسومات والمستندات والإجراءات التالية:

- المخططات المتعلقة بالأعمال المدنية (Civil adaptations works).
- خطط مواد البناء ورسومات الورشة.
- المخططات والرسومات التفصيلية والرسوم البيانية والملاحظات الحسابية، فضلاً عن جميع المعلومات الضرورية التي تمكن مؤسسة كهرباء لبنان من فهم تصميم المعدات وتركيبها.
- إجراءات الاختبار والتشغيل.

ستقوم مؤسسة كهرباء لبنان بتقديم ملاحظاتها خلال 15 يوم عمل من تاريخ استلام المخططات/الرسومات والمستندات. وفي حال وجود أي ملاحظات أو تعديلات في المخططات، يجب على المتعهد أن يقدم إلى مؤسسة كهرباء لبنان ثلاث نسخ من المخططات المعدلة خلال مدة لا تتجاوز عشرة أيام عمل ابتداء من تاريخ تقديم ملاحظات مؤسسة كهرباء لبنان إلى المتعهد.

إذا لم تقم المؤسسة، خلال الوقت المحدد، بتقديم أي ملاحظات أو تعديلات، تعتبر المخططات والرسومات مقبولة ويظل المتعهد مسؤولاً عن أي خطأ مادي أو تصميم.

بعد قبول المؤسسة للمخططات والرسومات المفهومة بعناية، لا يمكن تعديلها دون موافقة مؤسسة كهرباء لبنان على التعديل.

على المتعهد أن يزود مؤسسة كهرباء لبنان قبل البدء بكل مهمة بثلاث نسخ من المخططات والرسومات وجدول البناء متضمنة كافة المؤشرات اللازمة.

Handwritten signature

Handwritten signature and the number 60 in a circle

Handwritten signature



ت. يجب على المتعهد أن يقدّم إلى مؤسسة كهرباء لبنان، خلال مدة شهر واحد من إبلاغ المؤسسة رسمياً بانتهاء الأشغال، ثلاث نسخ من جميع المخططات والرسومات النهائية (As-built). علاوة على ذلك، يجب تقديم جميع هذه الخطط بتنسيق (dwg.) على قرص مضغوط CD أو قرص DVD.

يجب أن تتوافق جميع المخططات والرسومات المقدّمة إلى مؤسسة كهرباء لبنان مع الأبعاد القياسية ISO:

A0، A1، A2، A3، A4.

إذا تبين للمتعهد أنّ التعليمات الصادرة إليه تتجاوز الشروط المفروضة عليه في العقد أو أنها مغايرة لأصول الفن، يتوجب عليه، تحت طائلة سقوط حقه، أن يوجّه ملاحظاته خطياً إلى المؤسسة وذلك خلال ثلاثة أيام من تاريخ تبليغه. على أن ملاحظات المتعهد الخطية لا توفّق تنفيذ تعليمات المؤسسة ويمكن للمتعهد فيما بعد أن يثبت، قبل إجراء الاستلام المؤقت للأعمال، الضرر الذي يكون قد لحق به وأن يطالب المؤسسة بالتعويض عليه.

### المادة 36: فريق عمل المتعهد

على المتعهد أن يبلغ المؤسسة بإسم مندوبه الدائم في موقع العمل وذلك بكتاب خطّي وفي مهلة لا تتعدى ثلاثة أسابيع من تاريخ تبليغه بالموافقة على إسناد الصفقة إليه.

يجب أن يكون المندوب ذا خبرة مناسبة في ميدان الأعمال موضوع هذه المناقصة، ويعطي المتعهد مندوبه صلاحية تلقّي وتنفيذ تعليمات المؤسسة، وذلك حتى إجراء الكشف النهائي. يجب أن يكون فريق عمل المتعهد مكوناً من عدد كافٍ من العمال المؤهلين فنياً للقيام بتنفيذ الأعمال الواردة في الإنترام على أكمل وجه.

يكون إختيار كلّ عنصر من عناصر فريق عمل المتعهد بما فيه مندوبه خاضعاً لموافقة المؤسسة.

يمكن للمؤسسة أن تطلب تغيير أي عنصر ودون أن تبين الأسباب الموجبة وعلى المتعهد التقيد بذلك خلال ثلاثة أيام (في مهلة أقصر عند الضرورة) من تبليغه خطياً بطلب المؤسسة دون أن يحقّ للمتعهد المطالبة بالتعويض عن أي عطل وضرر.

يجب على المتعهد أن يكون لديه المعدات لتنفيذ الأعمال موضوع الإنترام على أكمل وجه.

### المادة 37: قوائم الصفقة

يحكم القانون اللبناني هذه الصفقة، كما يخضع المتعهد في كل ما لا يتعارض مع أحكام دفتر الشروط هذا لأحكام:

- 1- دفتر الشروط والأحكام العامة المفروضة على متعهدي الأشغال العامة (قرار وزارة الأشغال العامة الصادر بتاريخ 1942/ 3/20).
- 2- دفتر الشروط العام المتعلقة بإنشاءات العائدة للأشغال العامة (المرسوم رقم 405 الصادر بتاريخ 1942/3/21).
- 3- قانون الشراء العام رقم 244 تاريخ 2021/07/19 وتعديلاته.

يلفت إنتباه العارض إلى الأنظمة والقوانين القاضية بمقاطعة إسرائيل.

إن جميع النزاعات التي يمكن أن تنشأ من جرّاء تنفيذ أو تفسير أحكام هذه الصفقة ينظر فيها القضاء اللبناني المختص.

### المادة 38: النصوص والمراسلات الرسمية

فيما يعود لكافة المستندات، العروض، المذكرات، العقود، الملاحظات الفنية، المراسلات، الفواتير إلخ ... على المتعهد توجيهها إلى مؤسسة كهرباء لبنان باللغة العربية، إلا في الحالات التي تتطلب التعامل بلغة أجنبية حيث يقتضي التعامل باللغة الفرنسية أو الإنكليزية، حيث تصيح جميع هذه المستندات ملكاً لمؤسسة كهرباء لبنان

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page. A circular stamp with the number '61' is visible. A large stamp for 'Electro Montaj S.A.R.L.' is also present.

بمجرد تقديمها وانتهاء مهلة تقديم العروض. ان جميع المراسلات يجب ان تحمل اسم صاحب المفوض بالتوقيع والمصرح عنه قانونياً (Power Of Attorney) وصفته أو مسؤوليته في الشركة بشكل واضح ودقيق.

#### المادة 39: تأمين صيانة ونظافة الورشة

يحظر على المتعهد رمي الأنقاض على الطريق أو في الأماكن العامة. كما يحظر عليه ترك المواد غير الصالحة للإستعمال في موقع العمل ويتوجب عليه نقل هذه المواد إلى الخارج. كما ويتولى المتعهد، على مسؤوليته الكاملة، معالجة أية مواد ذات خطورة من أي نوع، وفق الأصول الفنية والمعايير البيئية السليمة. كذلك يتوجب على المتعهد تأمين نظافة الورشة بشكل دائم.

وفي حال تخالفت المتعهد عن تنفيذ هذه الأعمال، يحق للمؤسسة ودون الحاجة إلى أي إنذار إلى تنفيذها على نفقته ومسؤوليته.

#### المادة 40: موافقة المؤسسة المسبقة على المواد والمعدات المستعملة

يجب على المتعهد أخذ موافقة المؤسسة المسبقة على كل المواد والمعدات التي يود إستعمالها على أن تكون هذه الموافقة نهائية عند وصول المواد والمعدات إلى الورشة جاهزة للإستعمال. كما يتوجب على المتعهد إعادة كافة القطع التي تم نزعها إلى مخازن كهرباء لبنان.

#### المادة 41: الإقصاء

تطبق أحكام الإقصاء على الملتزم الذي يعتبر ناكلاً أو الذي يصدر بحقه حكم قضائي نهائي وفقاً لما نصت عليه المادة 40 من قانون الشراء العام.

#### المادة 42: النزاهة

تطبق أحكام المادة 110 من قانون الشراء العام.

#### المادة 43: رخص

إن الحصول على كافة الرخص القانونية اللازمة لتنفيذ الأعمال وكلفتها هي على عاتق المتعهد وحده. وعلى هذا الأخير أن يجهز كامل الملف العائد لطلب الرخصة وعرضه على توقيع المؤسسة. ومن ثم ملاحظته لدى البلدية والجهات المعنية من أجل الحصول على الرخصة اللازمة والمطلوبة.

#### المادة 44: زيارة الموقع واجتماعات ما قبل تقديم العروض

أ - يكون الممثل المعلن من قبل مقدم العرض مدعوًا لحضور إجتماع ما قبل تقديم العروض قبل ستة أسابيع من الموعد النهائي لتقديم العروض. ويكمن الغرض من هذا الاجتماع توضيح المسائل والإجابة على الأسئلة حول أي مسألة قد تثار في تلك المرحلة.

ب - سيقوم صاحب العمل بترتيب زيارة إلى موقع العمل لجميع مقدمي العروض في نفس الوقت في تاريخ يتم تعيينه خلال اجتماع ما قبل تقديم العرض. في نهاية هذه الزيارة، سيقوم بإصدار شهادة زيارة موقع موقعة منه ومن مقدم العرض (ملحق رقم 8).

ج - يُطلب من مقدم العرض زيارة ومعاينة الموقع المطلوب ومحيطه والحصول على جميع المعلومات التي قد تكون ضرورية لإعداد العرض وإبرام عقد للخدمات على مسؤوليته الخاصة. لذلك فإن مقدم العرض هو المسؤول الوحيد عن سعر عرضه وتفصيله، وتكون تكاليف زيارة الموقع على نفقته الخاصة. بعد زيارة

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp with the number 62 and a stamp for Electro Montaj S.A.R.L.

الموقع، تفترض مؤسسة كهرباء لبنان أن كل شيء سيكون شاملاً تماماً لمقدم العرض ولن يكون هناك بعد ذلك، أي مسؤولية، مهما كانت، على مؤسسة كهرباء لبنان.

د - يُمنح مقدم العرض وأي من موظفيه أو وكلائه الإذن من قبل صاحب العمل للدخول إلى الموقع حيث سيتم تنفيذ الخدمات أو الأعمال بغية المعاينة، فقط بشرط صريح أن يقوم مقدم العرض، وموظفيه ووكلائه أو ممثليه، بإبراء وتعويض صاحب العمل، وموظفيه ووكلائه أو ممثليه، من وُضد أي وجميع الالتزامات والمسؤوليات المترتبة، وسيكونون مسؤولين عن الوفاة أو الإصابة الشخصية وفقدان الممتلكات أو تلفها، أو أي خسارة أو ضرر آخر، والتكاليف والمصاريف المتكبدة نتيجة المعاينة.

#### المادة 45: شروط عامة

حسب الحاجة. يمكن للمؤسسة أن تستعمل المبالغ المتوفرة في بعض البنود لتغطية تكاليف إضافية طارئة في بنود أخرى.

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp with the number 63 and a stamp for Electro Montaj S.A.R.L.

## الشروط الإدارية الخاصة

### 6 مكرّر - تقديم العروض:

يجب أن يتضمّن أيضاً الغلاف رقم 1 التالي:

- أ- بيان بموقع، تاريخ ونوع التعهدات المماثلة والتي سبق للمتعهد أن نفذها مع تحديد الجهات، التي نفذت هذه الأعمال لصالحها بهدف تحديد إمكانات العارض للأعمال المطلوبة.
- ب- بيان موقع يظهر حجم الأعمال (Chiffre d'affaires) للمتعهد في العامين السابقين.
- ت- كتاب تمثّل للعارض في حال تمثّله لشركة أجنبية: يُنبت وكالته عنها صلاحة على الأقل لستة أشهر من تاريخ تقديم العروض.
- ث- لائحة موقّعة بالمعدات الصالحة للعمل على خطوط النقل الهوائية لشبكة 33/66/150/220/400 ك.ف. التي يستعملها المتعهد أو الموجودة في حوزته، على أن تشمل المعدات التالية على الأقل:
  - 1- آلة شد 20 طن.
  - 2- آلة شد 10 طن.
  - 3- Hydraulic Press من 50 ملم<sup>2</sup> إلى 570 ملم<sup>2</sup>.
  - 4- مشاور من 50 ملم<sup>2</sup> إلى 570 ملم<sup>2</sup>.
  - 5- بكر حديد والمينيوم وسرفيس.
  - 6- سلم سحب.
  - 7- سلم بكر.
  - 8- سلم خصوصي للعمل على البرج.
  - 9- Bicyclette بكر.
  - 10- شوط من 12 ملم<sup>2</sup> إلى 20 ملم<sup>2</sup>.
  - 11- خبال فولاذ لمد الكابلات.
  - 12- خبال ليف.
  - 13- طقطاع من 1,5 طن إلى 6 طن.

### 15.1 مكرّر - التأمين المؤقت:

تبلغ قيمة التأمين المؤقت مليار ليرة لبنانية.

### 20 مكرّر - مهلة التنفيذ:

إن مهلة التنفيذ الإجمالية هي سنتين، على أن يشمل التنفيذ جميع الأعمال المطلوبة (بما في ذلك التوريد والتركيب والتشغيل والأعمال المدنية).  
على أن يتم تنظيف العوازل عدّة مرات خلال العام حسب ما تتطلب الشبكة، وأقله مرة خلال الفترة الممتدة من منتصف أيار وحتى منتصف تشرين الثاني.

Handwritten signatures and initials, including a circled number 64.



30 مكرّر - شروط الدفع:

يتمّ الدفع بعد شهرين من تاريخ تقديم الكشف الشهري للتقديرات والأشغال المنفذة والموافقة عليه من قبل المؤسسة وبعد الاستلام الكمي والنوعي.

34- مكرّر: رابعاً- نتائج انتهاء العقد:

ستقوم المؤسسة بتقييم ملتزمي الصفقات لديها وفق الجدول المذكور في الملحق رقم 7.

fud

→

8

7

6

5

1

65

**EMM**  
Electro Monta S.A.R.L